

DEUTSCH LERNEN
LEARNING GERMAN



Farsi

Vorwort / preface / پیش گفتار

Liebe Leserinnen und Leser,
lieber Lerner,

wir freuen uns, dass euch unser Skript erreicht hat. Wir sind Studierende an der Pädagogischen Hochschule in Oberösterreich und werden alle Lehrerinnen bzw. Lehrer.

Wir haben dieses Skript im Team der lokalen ÖH erstellt.
Die ÖH ist die Vertretung der Studierenden in Österreich.
Wir hoffen, dass unser Skript einen Beitrag zum Erlernen der deutschen Sprache leistet und einen kleinen Einblick in unser Land geben kann.

Wir wünschen euch viel Spaβ und Erfolg beim Lernen!

Liebe Grüβe,
das Team der ÖH der PH OÖ

Dear readers, dear learner,

We are happy that our lecture notes have reached you.
We are students at the college of education in Upper Austria and will all become teachers.
As a team of the local ÖH (Österreichische Hochschülerschaft) we created these lecture notes. The ÖH is the representation of the students in Austria.
We hope that our notes can help you learn German and give you a little insight into our country.
We hope you have fun and lots of success learning German.

Kind Regards,
the team of the ÖH of the PH OÖ

مقدمه
خوانندگان عزیز،
ما خوشحال هستیم که نوشته های تشریحات ما به شما رسیده اند
ما دانشجویان کالج آموزشی در اتریش هستیم که معلم خواهیم شد.
به عنوان یک تیم محلی او ها (اوستغایخ هوخشولر شفت) این لیکچر نوت را ساخته ایم
او ها نمایندگی از دانش آموزان اتریش میباشد
آرزو داریم این نوت های ما، شما را به آموختن جرمنی کمک کند و یک مقدار فهم را به شما در کشور ما داده بتواند
امید که شما لذت ببرید و به آموختن جرمنی خیلی موفق باشید

با احترام
تیم (او ها)



oeh@ph-ooe.at

Das deutsche Alphabet / the German Alphabet
حروف الفبا

A	a	
B	b	
C	c	
D	d	
E	e	
F	f	
G	g	
H	h	
I	i	
J	j	
K	k	
L	l	
M	m	
N	n	
O	o	
P	p	
Q	q	
R	r	
S	s	
T	t	
U	u	
V	v	
W	w	
X	x	
Y	y	
Z	z	
Ä	ä	
Ö	ö	
Ü	ü	
	ß	

Au	au	
Äu	äu	
Ch	ch	
Eu	eu	
stummes h		
	ck	
Pf	pf	
Sch	sch	
Sp	sp	
St	st	
	tz	

Inhaltsverzeichnis / Table of Contents
مطالب

1 Begrüßung/Verabschiedung   Hello/Goodbye

سلام/ خداحافظ



1.1 Informell

A: Hallo. Ich heiße Stefan. Wie heißt du?
B: Hallo Stefan. Es freut mich, dich kennen zu lernen. Ich bin Simon.
A: Wie geht es dir?
B: Danke, es geht mir gut. Und dir?
A: Danke, es geht mir auch gut.

B: Tschüss Stefan.
A: Tschüss Simon. Bis bald.

غیر رسمی

سلام. من استیفن نامیده میشوم.
الف: نام تو چیست؟
سلام استیفن. ب: خرسندم از ملاقات با خودت من سیمون هستم.
الف: چطوری؟
ب: تشکر من خوب، و خودت؟
الف: تشکر من هم خوبم.

ب: خدانگهدار استیفن
الف: خدانگهدار به امید دیدار

informal

A: Hello. I am called Stefan. What's your name?
B: Hello Stefan. Nice to meet you. I am Simon.
A: How are you?
B: I am fine, thanks. And you?
A: Thanks, I am fine, too.

B: Bye Stefan.
A: Bye Simon. See you soon.



1.2 Formell

A: Guten Tag. Mein Name ist David Malki. Wie heißen Sie?
B: Guten Tag, Herr Malki. Es freut mich, Sie kennen zu lernen. Ich bin Leo Almer.
A: Wie geht es Ihnen?
B: Danke, es geht mir gut. Und Ihnen?
A: Danke, es geht mir auch gut.

B: Auf Wiedersehen, Herr Malki.
A: Auf Wiedersehen, Herr Almer.

رسمی

الف: صبح بخیر. نام من داوید ملکی است. نام شما چیست؟
ب: صبح بخیر آقای مالکی. خوشحالم از ملاقات شما. من لیو المر هستم
الف: چطور هستید؟
ب: من خوبم تشکر و شما؟
الف: تشکر من هم خوب هستم.
ب: خداحافظ آقای مالکی.
الف: خداحافظ آقای المر.

formal

A: Good morning. My name is David Malki. What's your name?
B: Good morning Mr. Malki. Nice to meet you. I am Leo Almer.
A: How are you?
B: I am fine, thanks. And you?
A: Thanks, I am fine, too.

B: Good bye, Mr. Malki.
A: Good bye, Mr. Almer.

1 Begrüßung/Verabschiedung Hello/Goodbye

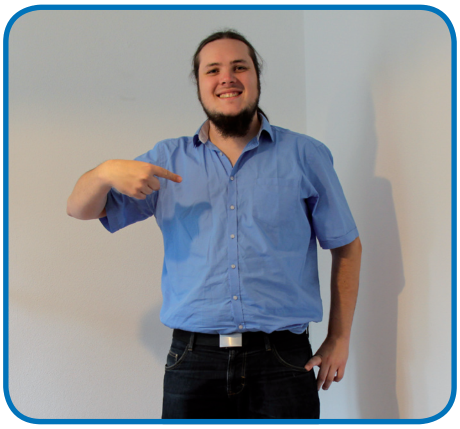
سلام/ خداحافظ

Deutsch	Farsi	English
Hallo (inf.)	سلام	Hello
Guten Tag / Grüß Gott (form.)	روز بخیر / سلام	Good day/Hello
Guten Morgen	صبح بخیر	Good morning
Guten Abend	شام بخیر	Good evening
Gute Nacht	شب بخیر	Good night
Tschüss (inf.)	خدا نگهدار	Bye
Auf Wiedersehen (form.)	خدا حافظ	Goodbye
Auf Wiederhören (tel., form.)	برو به سلامت (کوشی)	Goodbye (on the phone)
Bis bald	به امید دیدار	See you soon
Wie geht es dir? (inf.)	چطوری	How are you?
Wie geht es Ihnen (form.)	چطور هستید	How are you?
Es geht mir gut	خوبم	I am fine
Es geht mir nicht gut	خوب نیستم	I am not fine
die Frau	خانم/ زن	Misses (Mrs.) / Miss (Ms.)
der Herr	مرد/ آقا	Mister (Mr.)
Danke	تشکر/ سپاس	Thanks / Thank you
Gern geschehen	خواهش میکنم	You‘re welcome
Mein Name ist... / Ich heiße...	اسممن.....است/من.....نامیدهمیشوم	My name is.../I am called...
Ich bin...	من...... هستم	I am...
Entschuldigung, ...	معذرت میخواهم/ ببخشید	Excuse me, .../Sorry,...
Es tut mir leid	عذر میخواهم	I am sorry

Deutsch	Farsi	English
ich bin	من هستم	I am
du bist	تو هستی	you are
er ist	او هست	he is
sie ist	او هست	she is
es ist	او هست	it is
wir sind	ما هستیم	we are
ihr seid	شما هستید	you are
sie sind	ایشان هستند	they are

1 Begrüßung/Verabschiedung Hello/Goodbye

سلام/ خداحافظ



ich
من
I



es
او
it



du
تو
you



wir
ما
we



er
او
he



ihr
شما
you



sie
او
she



sie
ایشان
they

2 Vorstellen Introducing yourself
معرفی



2.1 Informell

A: Wer bist du?
B: Ich bin Yasin.
A: Woher kommst du?
B: Ich komme aus Syrien.
A: Wo lebst du jetzt?
B: Ich lebe in Linz, einer Stadt in Österreich.
A: Welche Sprachen sprichst du?
B: Ich spreche Arabisch und Englisch und ich lerne Deutsch.
A: Wie alt bist du?
B: Sechsundzwanzig (26), und wie alt bist du?
A: Ich bin einunddreißig (31) Jahre alt.

غیر رسمی

. کی هستی؟
یاسین هستم.
از کجا هستی؟
از سوریه هستم.
فعلا کجا زندگی میکنی؟
من در لینز زندگی میکنم. یک شهری است در اتریش
به چي زبان ها صحبت میکنی؟
ب. من عربی و انگلیسی صحبت میکنم و جرمنی مطالعه میکنم.
چند ساله هستی؟
26، و خودت چند ساله هستی؟
من 31 ساله هستم

informal

A: Who are you?
B: I am Yasin.
A: Where are you from?
B: I come from Syria.
A: Where do you live now?
B: I live in Linz, a city in Austria.
A: What languages do you speak?
B: I speak Arabic and English and I am studying German.
A: How old are you?
B: 26, and how old are you?
A: I am 31 years old.

2.2 Formell

A: Wer sind Sie?
B: Ich bin Yasin Hemidi.
A: Woher kommen Sie?
B: Ich komme aus Syrien.
A: Wo leben Sie jetzt?
B: Ich lebe in Linz, einer Stadt in Österreich.
A: Welche Sprachen sprechen Sie?
B: Ich spreche Arabisch und Englisch und ich lerne Deutsch.
A: Wie alt sind Sie?
B: Sechsundzwanzig (26), und wie alt sind Sie?
A: Ich bin einunddreißig (31) Jahre alt.

رسمی

الف. شما کی هستید؟
ب. من یاسین حمیدی هستم.
الف. از کجا هستید؟
ب. من از سوریه هستم.
الف. فعلاً کجا زندگی میکنید؟
ب. من در لینز زندگی میکنم. یک شهر اتریش.
الف. به چی زبان ها صحبت میکنید
الف. چند ساله هستید؟
ب: 26 و شما چند ساله هستید؟
الف: من 31 ساله هستم

formal

A: Who are you?
B: I am Yasin Hemidi.
A: Where are you from?
B: I come from Syria.
A: Where do you live now?
B: I live in Linz, a city in Austria.
A: What languages do you speak?
B: I speak Arabic and English and I am studying German.
A: How old are you?
B: 26, and how old are you?
A: I am 31 years old.



Arktischer Ozean
Pazifischer Ozean
Atlantischer Ozean
Indischer Ozean
Pazifischer Ozean
Antarktischer Ozean
NORD-AMERIKA
SÜD-AMERIKA
EUROPA
AFRIKA
ASIEN
OZEANIEN
OZEANIEN
ANTARKTIKA
AN ANDORRA
BH BOSNIEN UND HERZEGOWINA
GU GUERNSEY
JE JERSEY
LI LIECHTENSTEIN
LU LUXEMBURG
MA MAN
MZ MAZEDONIEN
MC MONACO
MN MONTENEGRO
SM SAN MARINO
SL SLOWENIEN
VA VATIKAN
AB Antigua und Barbuda
BA Barbados
DO Dominica
DR Dominikanische Republik
GR Grenada
SKN St. Kitts und Nevis
SL St. Lucia
SVG St. Vincent und die Grenadinen
TT Trinidad und Tobago
GU FRANKREICH (Guadeloupe)
MA FRANKREICH (Martinique)
SMF FRANKREICH (Saint-Martin)
BJ VEREINIGTES KÖNIGREICH (Britische Jungferninseln)
KA VEREINIGTES KÖNIGREICH (Kaimaninseln)
TC VEREINIGTES KÖNIGREICH (Turks- und Caicosinseln)
AJ VEREINIGTE STAATEN (Amerikanische Jungferninseln)
PR VEREINIGTE STAATEN (Puerto Rico)
ABC NIEDERLANDE (ABC-Inseln)
SMNL NIEDERLANDE (Sint Maarten)
VEREINIGTE STAATEN (Alaska)
KANADA
VEREINIGTE STAATEN
MEXIKO
DÄNEMARK (Grönland)
ISLAND
DÄNEMARK (Färöer)
FRANKREICH (Saint-Pierre und Miquelon)
PORTUGAL (Azoren)
PORTUGAL (Madeira)
SPANIEN (Kanaren)
VEREINIGTES KÖNIGREICH (Bermuda)
VEREINIGTE STAATEN (Hawaii)
BAHAMAS
KUBA
HAITI
JAMAIKA
BELIZE
HONDURAS
GUATEMALA
EL SALVADOR
NICARAGUA
COSTA RICA
PANAMA
VENEZUELA
KOLUMBIEN
GUYANA
SURINAME
FRANKREICH (Französisch-Guayana)
ECUADOR
ECUADOR (Galápagos-Inseln)
PERU
BRASILIEN
BOLIVIEN
PARA-GUAY
CHILE
ARGENTINIEN
URUGUAY
VEREINIGTES KÖNIGREICH (Falklandinseln)
VEREINIGTES KÖNIGREICH (Südgeorgien und die Südlichen Sandwichinseln)
VEREINIGTES KÖNIGREICH (Pitcairn-Inseln)
FRANKREICH (Französisch-Polynesien)
NEUSEELAND (Cookinseln)
KIRIBATI
IRLAND
NOR-WEGEN
SCHWE-DEN
FINN-LAND
DEUTSCH-LAND
POLEN
WEISS-RUSSLAND
UKRAINE
FRANK-REICH
SPANIEN
PORTU-GAL
ITALIEN
RUMÄNIEN
BULGARIEN
GRIECHEN-LAND
TÜRKEI
MALTA
ZYPERN
RUSSLAND
KASACHSTAN
MONGOLEI
VOLKSREPUBLIK CHINA
NORDKOREA
SÜDKOREA
JAPAN
US-BEKI-STAN
TURK-MENISTAN
TADSCHI-KISTAN
AFGHANISTAN
PAKISTAN
IRAN
IRAK
SYRIEN
JORDANIEN
KUWAIT
SAUDI-ARABIEN
BAHRAIN
KATAR
VEREINIGTE ARABISCHE EMIRATE
OMAN
JEMEN
INDIEN
NEPAL
BHUTAN
BANGLA-DESCH
MYANMAR
LAOS
THAI-LAND
KAMBOD-SCHA
VIETNAM
REPUBLIK CHINA
PHILIPPINEN
MALAYSIA
SINGAPUR
BRUNEI
INDONESIEN
OSTTIMOR
SRI LANKA
MALEDIVEN
PAPUA-NEUGUINEA
AUSTRALIEN
NEU-SEELAND
PALAU
MIKRONESIEN
MARSHALL-INSELN
NAURU
SALOMONEN
TUVALU
VANUATU
FIDSCHI
TONGA
SAMOA
FRANKREICH (Neukaledonien)
FRANKREICH (Wallis und Futuna)
VEREINIGTE STAATEN (Amerikanisch-Samoa)
NEUSEELAND (Tokelau)
NEUSEELAND (Niue)
VEREINIGTE STAATEN (Guam)
(Nördliche Marianen)
MAROKKO
ALGERIEN
TUNESIEN
LIBYEN
ÄGYPTEN
West-sahara
MAURETANIEN
MALI
NIGER
TSCHAD
SUDAN
SÜDSUDAN
ERITREA
DSCHIBUTI
ÄTHIOPIEN
SOMALIA
KAP VERDE
SENEGAL
GAMBIA
GUINEA-BISSAU
GUINEA
SIERRA LEONE
LIBERIA
ELFEN-BEIN-KÜSTE
BURKINA FASO
GHANA
TOGO
BENIN
NIGERIA
KAMERUN
ZENTRALAFRIK. REPUBLIK
SÃO TOMÉ UND PRÍNCIPE
ÄQUATORIAL-GUINEA
GABUN
REP. KONGO
DEMOKRATISCHE REPUBLIK KONGO
UGANDA
KENIA
RUANDA
BURUNDI
TANSANIA
ANGOLA
SAMBIA
MALAWI
MOSAM-BIK
SIMBABWE
NAMIBIA
BOTSWANA
SWASI-LAND
LESOTHO
SÜDAFRIKA
KOMOREN
FRANKREICH (Mayotte)
MADA-GASKAR
SEYCHELLEN
MAURITIUS
FRANKREICH (Réunion)
FRANKREICH (Kerguelen)

Deutsch	Farsi	English
Wo?	کجا	Where?
Wer?	کی	Who?
das Land	کشور	the country
die Stadt	شهر	the city
die Hauptstadt	پایتخت	the capital
Österreich	اتریش	Austria
Syrien	سوریه	Syria
Marokko	مراکو	Morocco
Ägypten	مصر	Egypt
Somalia	سومالیه	Somalia
Georgien	گرجستان	Georgia
Afghanistan	افغانستان	Afghanistan
Eritrea	إرتریا	Eritrea
Nigeria	ناجریا	Nigeria
Afrika	افریقا	Africa
Europa	اروپا	Europe
Russland	روسیه	Russia
Ukraine	اوکراین	Ukraine
Türkei	ترکیه	Turkey
Italien	ایتالیا	Italy
Deutschland	آلمان	Germany
Schweden	سویدن	Sweden
Großbritannien	بریتانیا	Great Britain
Frankreich	فرانسه	France
Spanien	اسپانیا	Spain
Rom	روم	Rome
London	لندن	London
Moskau	مسکو	Moscow
Wien	ویان	Vienna
Paris	پاریس	Paris
Berlin	برلین	Berlin
Stockholm	استاکولم	Stockholm
Istanbul	استانبول	Istanbul
Barcelona	بارسلونا	Barcelona

2 Vorstellen /Introducing yourself
معرفی

Deutsch	Farsi	English
Welche Sprache(n) sprichst du? (inf.)	به چی زبانها صحبت میکنی	Which language(s) do you speak?
Welche Sprache(n) sprechen Sie? (form.)	به چی زبان صحبت میکنید	Which language do you speak?
Die Sprachen	زبان/ لسان	the languages
Ich spreche...	من..... صحبت میکنم	I speak...
Ich spreche kein...	من...... صحبت نمیکنم	I don't speak...
Ich spreche etwas...	من یک مقدار .... صحبت میکنم	I speak a little...
Deutsch	جرمنی	German
Englisch	انگلیسی	English
Arabisch	عربی	Arabic
Persisch / Farsi	فارسی	Persian / Farsi
Türkisch	ترکی	Turkish
Kurdisch	کوردی	Kurdish
Urdu	اردو	Urdu
Dari	دری	Dari
Somali	سومالی	Somali
Französisch	فرانسه ئی	French
Italienisch	ایتالیایی	Italian
Schwedisch	سویدی	Swedish
Russisch	روسی	Russian
Ukrainisch	اوکراینی	Ukrainian
Spanisch	اسپانیه ئی	Spanish
Griechisch	یونانی	Greek

Deutsch	Farsi	English
ich spreche	من صحبت میکنم	I speak
du sprichst	تو صحبت میکنی	you speak
er spricht	او مرد صحبت میکند	he speaks
sie spricht	او زن صحبت میکند	she speaks
es spricht	او صحبت میکند	it speaks
wir sprechen	ما صحبت میکنیم	we speak
ihr sprecht	شما صحبت میکنید	you speak
sie sprechen / Sie sprechen	آنها صحبت میکند	they / you speak (form.)



3.1 Symbole



Krankenhaus / hospital
شفاخانه/ بیمارستان



Haltestelle / bus stop
ایستگاه



Apotheke / pharmacy
داروخانه



Post / post office
پست



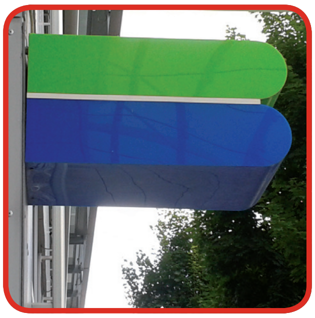
Erste Hilfe / first aid
کمک های اولیه



Polizei / police station
پلیس



Tabaktrafik / tobacconist
استفاده کننده تنباکو



Bankomat / ATM
دستگاه اوتومات پول

EURONOTRUF
universal emergency call
112

WO ist es passiert?	در کجا اتفاق افتاد؟	WHERE did it happen?
WAS ist passiert?	چی اتفاق افتاده است؟	WHAT happened?
WIE viele Verletzte?	چی اندازه زخمی است؟	HOW many injured?
WELCHE Verletzungen?	چی نوع زخمی؟	WHAT KIND OF injuries?
WARTEN auf Rückfragen!	منتظر جوابات باشید.	WAIT for answers!

3.2 Sehenswürdigkeiten   مناظر sights


Schloss Schönbrunn, Wien


Stephansdom, Wien


Heldenplatz und Hofburg, Wien


Uhrturm, Graz


Dreifaltigkeitssäule, Linz


Bergisel, Innsbruck


Ars Electronica Center, Linz


Lindwurm, Klagenfurt

4 Weg/Orientierung   Orientation

هدایت / راهنمایی

4.1



Der Ball ist auf dem Tisch.
توپ روی میز است.
The ball is on the table.



Der Ball ist unter dem Tisch.
توپ زیر(پائین) میز است.
The ball is under the table.



Der Ball ist vor dem Tisch.
توپ جلو میز است.
The ball is in front of the table.



Der Ball ist hinter dem Tisch.
توپ پشت میز است.
The ball is behind the table.



Der Ball ist neben dem Tisch.
توپ کنار میز است.
The ball is next to the table.



Der Ball ist über dem Tisch.
توپ بالای میز است.
The ball is above the table.



der Ball
توپ
the ball

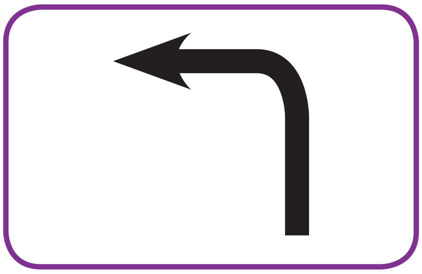


der Tisch
میز
the table

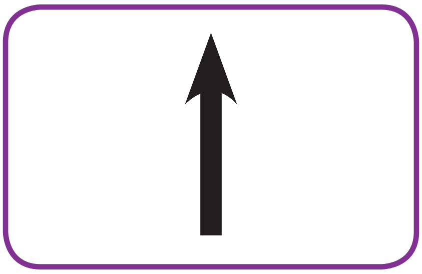
Deutsch	**Farsi**	**English**
auf	بالا	on
unter	زیر	under
vor	پیشرو	in front of
hinter	پشت سر	behind
neben	پهلو	next to
über	روی	above (over)
zwischen	بین	between
in	داخل	in

4 Weg/Orientierung   Orientation
هدایت / راهنمایی

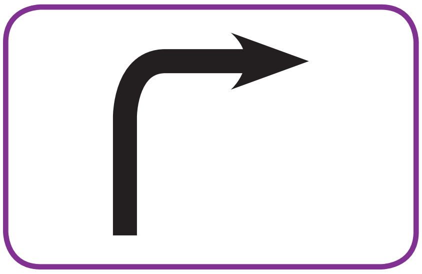
4.2 Richtungen



links
چپ
left



gerade
مستقیم
straight / straight ahead



rechts
راست
right

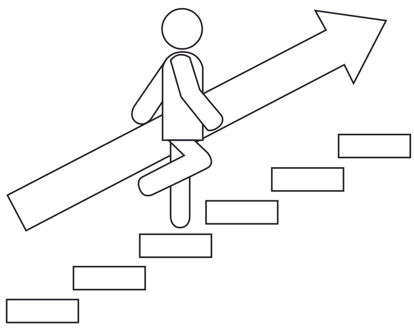
4.3



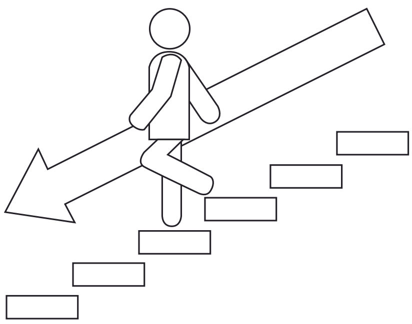
Simon ist gegenüber von Anna.
Anna ist gegenüber von Simon.

سیمون روبروی آنا هست.
آنا روبروی سیمون است.

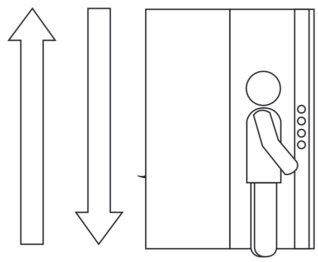
A: Simon is opposite Anna.
B: Anna is opposite Simon.



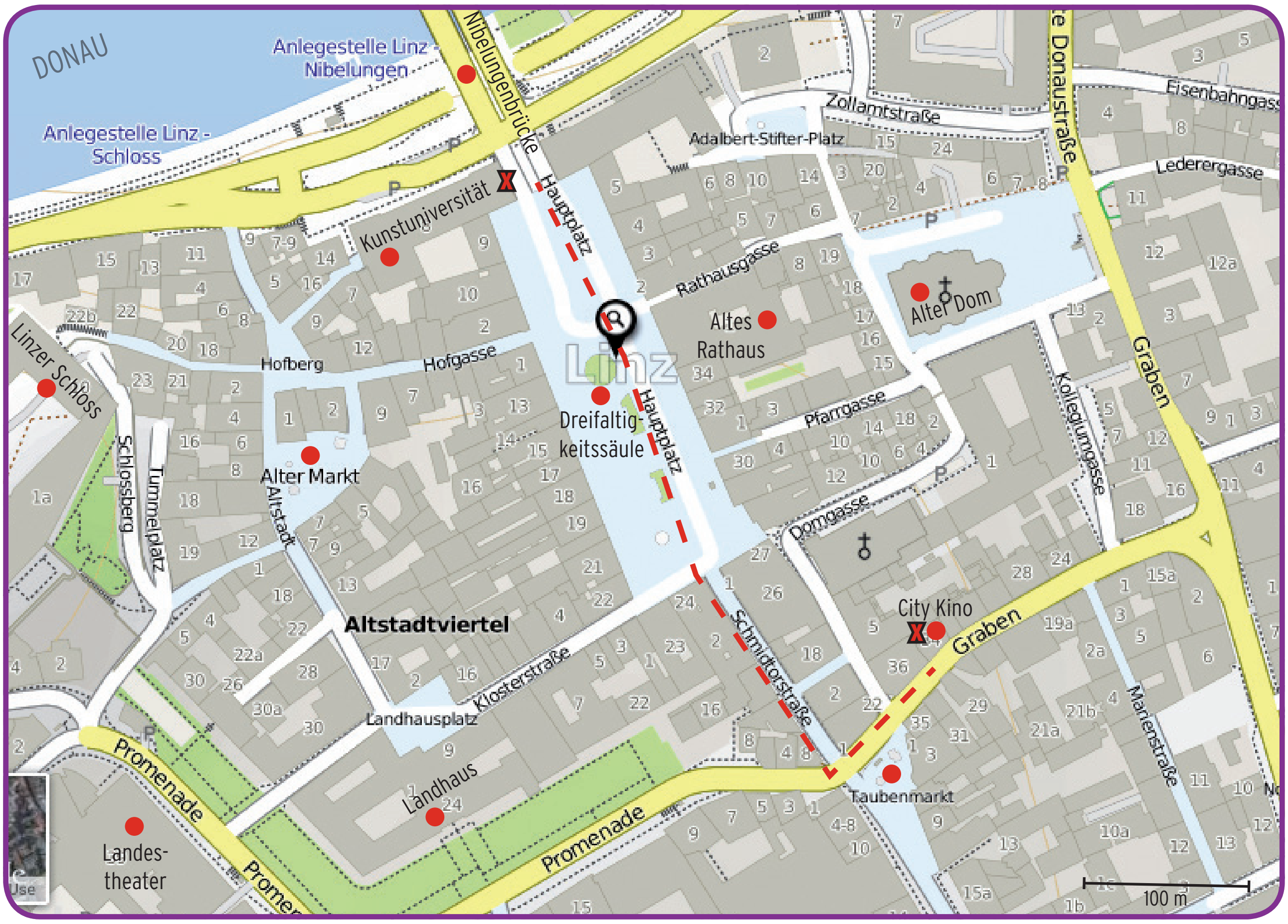
Ich gehe (die Stiege) hinauf.
الف: من بالای (زینه) می روم
I go up(stairs).



Ich gehe (die Stiege) hinunter.
ب: من پایین (زینه) می روم
I go down(stairs).



Ich nehme den Lift.
من با لیفت میروم
I take the elevator.



4.4 Nach dem Weg fragen

A: Hallo, können Sie mir bitte helfen?
B: Ja.
A: Wo ist das *City Kino*?
B: Das City Kino ist am *Graben*.
A: Wie komme ich dorthin?
B: Überqueren Sie den *Hauptplatz* und gehen Sie die *Schmidtorstraße* entlang bis zum *Taubenmarkt*. Dort biegen Sie links ab. Diese Straße heißt *Graben*. Folgen Sie der Straße. Nach 100 Metern befindet sich das *City Kino* auf der linken Straßenseite.
A: Danke.

الف:سلام.آیامیتوانیدکمکم‌کنیدلطفا؟
ب:بله
الف: سینما کجا است؟
ب: سینما در گرابین موقعیت دارد
الف: چطور آنجا برسم؟
ب: از هوپلتس عبور کنید و بعد به استقامت اشمیتور اشتراسی تا که به تاوبینمارک میرسید. بعد سمت چپ بروید، این سرک گرابین یاد میشود و در همین استقامت تقریباً 100 متر بروید و سینما را به طرف چپ خواهید دید.
الف: تشکر

Asking the way

A: Hello, can you help me, please?
B: Yes.
A: Where is the *City Kino* (= cinema)?
B: The City Kino is located at *Graben*.
A: How do I get there?
B: Walk across the *Hauptplatz* (=main square) and then along *Schmidtor-straße* until you reach *Taubenmarkt*. There you turn left. This road is called *Graben*. Walk along the road and after approximately 100 metres you will see *City Kino* on the left.
A: Thank you.



4 Weg/Orientierung Orientation

هدایت / راهنمایی

Deutsch	Farsi	English
überqueren	عبور کردن	to cross
die Stiege	راه زینه/ راه پله	the staircase / the stairs
hinauf	بالای زینه	up(stairs)
hinunter	زیر زینه	down(stairs)
das Kino	سینما	the cinema
der Markt	فروشگاه	the market(place)
das Geschäft	دوکان	the shop
die Kirche / der Dom	کلیسا	the church / the cathedral
das Theater	تیاتر	the theater
die Universität	دانشگاه	the university
die Schule	مکتب/ مدرسه	the school
der Park	تفریگاه	the park
das Schloss	قلعه	the castle
die Säule	ستون	the column / the pillar
das Parlament	پارلمان	the parliament
das Rathaus	سالن شهر	the city hall
gehen	قدم زدن/ رفتن	to walk
die Straße	سرک/ خیابان	the street
die Gasse	کوچه	the alley
die Kreuzung	تقاطع	the crossroad
die Ampel	چراغ ترافیکی	the traffic light
die Brücke	پل	the bridge
der Fluss	دریا	the river
der Weg	راه	the way
der Schutzweg / der Zebrastreifen	دهلیز پیاده‌راه/ خطپیاده‌راه	the crosswalk / the zebra crossing
der Bahnhof	ایستگاهقطار	the train station
der Flughafen	میدان هوایی/ فرودگاه	the airport

Deutsch	Farsi	English
gehen	رفتن	to walk
ich gehe	من میروم	I walk
du gehst	تو میروی	you walk
er geht	او میرود	he walks
sie geht	او میرود	she walks
es geht	او میرود	it walks
wir gehen	ما میرویم	we walk
ihr geht	شما میروید	you walk
sie gehen	ایشان میروند	they walk

5 Zahlen/Zeitangaben/Mengenangaben numbers/time/measuring

شماره ها/ اوقات/ اندازه

5.1 Die Zahlen the numbers

	Deutsch	Arabic	English
0	null	صفر	zero
1	eins	یک	one
2	zwei	دو	two
3	drei	سه	three
4	vier	چهار	four
5	fünf	پنج	five
6	sechs	شش	six
7	sieben	هفت	seven
8	acht	هشت	eight
9	neun	نه	nine

	Deutsch	Arabic	English
10	zehn	ده	ten
11	elf	یازده	eleven
12	zwölf	دوازده	twelve
13	dreizehn	سیزده	thirteen
14	vierzehn	چهارده	fourteen
15	fünfzehn	پانزده	fifteen
16	sechzehn	شانزده	sixteen
17	siebzehn	هفتده	seventeen
18	achtzehn	هشتده	eighteen
19	neunzehn	نوزده	nineteen

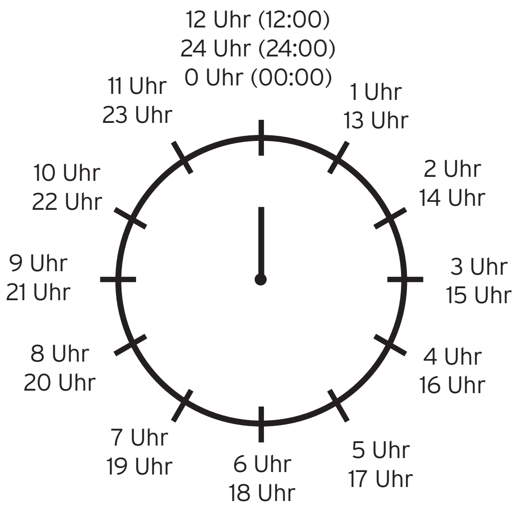
	Deutsch	Arabic	English
20	zwanzig	بیست	twenty
21	einundzwanzig	بیست یک	twenty-one
22	zweiundzwanzig	بیست دو	twenty-two
23	dreiundzwanzig	بیست سه	twenty-three
24	vierundzwanzig	بیست چهار	twenty-four
25	fünfundzwanzig	بیست پنج	twenty-five
26	sechsundzwanzig	بیست شش	twenty-six
27	siebenundzwanzig	بیست هفت	twenty-seven
28	achtundzwanzig	بیست هشت	twenty-eight
29	neunundzwanzig	بیست نوه	twenty-nine

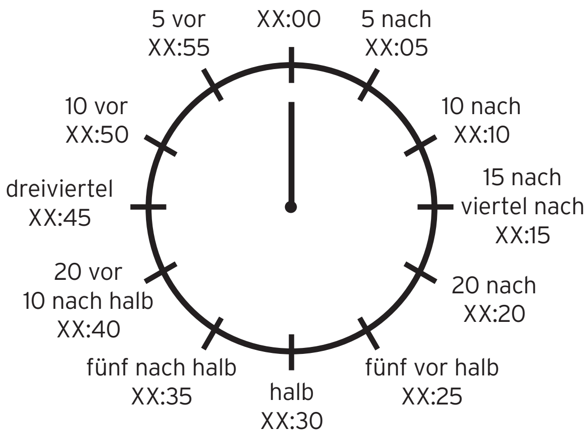
30	dreißig	سی	thirty
31	einunddreißig	سی و یک	thirty-one
32	zweiunddreißig	سی و دو	thirty-two
33	dreiunddreißig	سی و سه	thirty-three

40	vierzig	چهل	forty
50	fünfzig	پنجا	fifty
60	sechzig	شصت	sixty
70	siebzig	هفتاد	seventy
80	achtzig	هشتاد	eighty
90	neunzig	نود	ninety

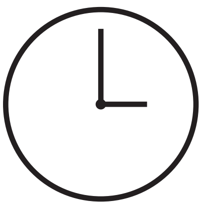
	Deutsch	Arabic	English
100	einhundert	یک صد	one-hundred
101	einhundertundeins	یک صد و یک	one-hundred-and-one
153	einhundertdreiundfünfzig	یک صد و پنجاه سه	one-hundred-fifty-three
200	zweihundert	دو صد	two-hundred
1.000	eintausend	یک هزار	one-thousand
2.000	zweitausend	دو هزار	two-thousand
6.744	sechstausendsieben-hundertvierundvierzig	شش هزارو هفت صدو چهل و چهار	six-thousand-seven-hundred-forty-four
10.000	zehntausend	ده هزار	ten-thousand
100.000	einhunderttausend	یک صد هزار	one-hundred-thousand
1.000.000	eine Million	یک ملیون	one million
1.000.000.000	eine Milliarde	یک بلیون	one billion

5.2 Die Uhrzeit ساعت (وقت) the time



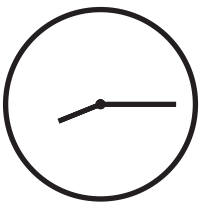


5.1 Wie spät ist es?/Wieviel Uhr ist es? ساعت چند است؟ What time is it?



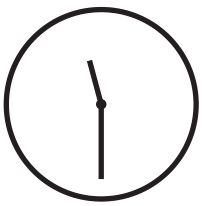
Man schreibt:
Es ist
03:00 Uhr
15:00 Uhr

Man sagt:
Es ist
drei Uhr
fünfzehn Uhr



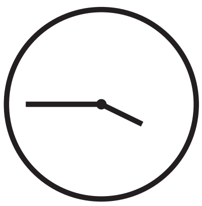
Man schreibt:
Es ist
08:15 Uhr
20:15 Uhr

Man sagt:
Es ist
viertel nach acht
acht Uhr fünfzehn
zwanzig Uhr fünfzehn



Man schreibt:
Es ist
11:30 Uhr
23:30 Uhr

Man sagt:
Es ist
halb zwölf
elf Uhr dreißig
dreiundzwanzig Uhr dreißig



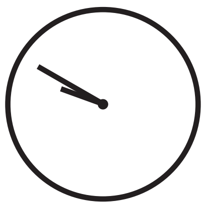
Man schreibt:
Es ist
03:45 Uhr
15:45 Uhr

Man sagt:
Es ist
dreiviertel vier
drei Uhr fünfundvierzig
fünfzehn Uhr Uhr fünfundvierzig



Man schreibt:
Es ist
10:05 Uhr
22:05 Uhr

Man sagt:
Es ist
fünf nach zehn
zehn Uhr fünf
zweiundzwanzig Uhr fünf



Man schreibt:
Es ist
09:50
21:50

Man sagt:
Es ist
zehn vor zehn
neun Uhr fünfzig
einundzwanzig Uhr fünfzig

5 Zahlen/Zeitangaben/Mengenangaben numbers/time/measuring

شماره ها/ اوقات/ اندازه

Deutsch	**Farsi**	**English**
DIE WOCHE	هفته	THE WEEK
Montag	دوشنبه	Monday
Dienstag	سه شنبه	Tuesday
Mittwoch	چهارشنبه	Wednesday
Donnerstag	پنج شنبه	Thursday
Freitag	جمعه	Friday
Samstag	شنبه	Saturday
Sonntag	یکشنبه	Sunday

Samstag und Sonntag = das Wochenende

Schönes Wochenende! آخر هفته خوبی داشته باشی! Have a nice weekend!

Deutsch	**Farsi**	**English**
DIE MONATE	ماه ها	THE MONTHS
Jänner	ژانویه	January
Februar	فبرور،فوریه	February
März	مرتز،مارس	March
April	آوریل، آپریل	April
Mai	مه ،مای	May
Juni	یونی،ژوئن	June
Juli	یولی،جولای ،ژوئیه	July
August	آگوست،اوت	August
September	سپتمبر ،سپتامبر	September
Oktober	اکتبر	October
November	نوامبر	November
Dezember	دسمبر ،دسامبر	December

60 Sekunden sind eine Minute.	یک دقیقه 60 ثانیه است	60 seconds is a minute.
60 Minuten sind eine Stunde.	60 دقیقه یک ساعت است	60 minutes is an hour.
24 Stunden sind ein Tag.	24 ساعت یک روز است	24 hours is a day.
7 Tage sind eine Woche.	هفت روز یک هفته است	7 days is a week.
4 Wochen sind ein Monat.	4 هفته یک ماه است	4 weeks is a month.
12 Monate sind ein Jahr.	12 ماه یک سال است	12 months is a year.

Die Tageszeiten **اوقات روز** **the time of the day**



am Morgen	am Vormittag	zu Mittag	am Nachmittag	am Abend	in der Nacht
صبح گاهی	صبح (قبل از ظهر)	در ظهر	در بعد از ظهر	در شام	در شب
in the morning	before noon	at noon	in the afternoon	in the evening	at night

A: Hallo David, wann beginnt der nächste Kurs?
B: Hallo Anna! Der Kurs beginnt am Montag.
A: Wann beginnt der Kurs am Montag?
B: Der Kurs beginnt um 4 Uhr und endet um 6 Uhr.
A: Also von 4 bis 6 am Montag. Danke.
B: Ja, Montag bis Donnerstag, von 16 bis 18 Uhr.
A: Bis Montag!
B: Tschüss!

الف: سلام داوید: چی وقت کورس بعدی شروع میشود؟
ب: سلام انا: کورس دوشنبه آغاز میشود
الف: چی ساعتی در روز دوشنبه کورس آغاز میشود
ب: کورس ساعت 4 شروع و 6 ختم میشود
الف: خوب، روز دوشنبه از 4 تا 6 تشکر!
ب: بله، دوشنبه تا پنجشنبه از ساعت 4 تا 6 بعد از ظهر..
الف: به امید دیدار دوشنبه
ب: خدانگهدار

A: Hello David, when does the next course start?
B: Hello Anna! The course starts on Monday.
A: When does the course start on Monday?
B: The course starts at 4 and ends at 6.
A: So, on Monday from 4 to 6. Thank you!
B: Yes, Monday to Thursday from 4 p.m to 6 p.m..
A: See you on Monday!
B: Bye!

Tagesablauf unter der Woche / روزانه در تعطیلات آخر هفته / daily routine on weekdays

Sabrinas Tagesablauf

روزهای‌سبرینا

Sabrinas day

Sabrina steht jeden Morgen um 7 Uhr auf. Dann geht sie in das Badezimmer und wäscht sich. Um 8 Uhr beginnt Sabrinas Arbeit. Sie arbeitet in einem Büro. Zum Frühstück ist sie Toast und trinkt Kaffee. Am Vormittag hat sie viel zu tun. Zu Mittag um 12 Uhr hat Sabrina Pause. Nach dem Mittagessen arbeitet sie noch 4 Stunden. Am Nachmittag macht Sabrina Sport und liest die Zeitung. Am Abend telefoniert sie gerne mit Freunden. Sie geht um halb 10 ins Bett. In der Nacht schläft Sabrina.

سبرینا هرصبح‌ساعت 7 بر میخیزدبعدحمام‌میرودخودرا پاک‌میکندو ساعت 8 کار او شروع‌میشود. او در یک‌دفتر کار میکند. او برای‌صبحانه نان‌تست‌صرف‌میکندو قهوه مینوشد. او از طرف‌قبل از ظهر زیادکارهادارد‌تاانجام بدهد. در ظهر سبرینایک‌وقفه دارد. بعد از ظهر او زیادتر از چهار ساعت‌کار میکند. از طرف شام او دوست دارد که به‌دوستان‌خودتماس‌بگیرد. او ساعت 9 و نیم‌به‌تخت خود میرود.سبریناشب‌میخوابد.

Sabrina gets up every morning at 7 o'clock. Then she goes to the bathroom and cleans herself. At 8 o'clock her work begins. She works in an office. For breakfast she eats toast and drinks coffee. In the forenoon she has much work to do. At noon Sabrina has a break. After lunch she works for 4 more hours. In the afternoon Sabrina exercises and reads the newspaper. In the evening she likes to call her friends. She goes to bed at half past 9. At night Sabrina sleeps.

Tagesablauf am Wochenende / روزهای آخر هفته / daily routine on the weekend

Jamal erzählt, was er am Sonntag macht

جمال تعطیلات یک شنبه خود را برای ما میگوید

Jamal tells us his routine on Sundays

Ich stehe erst um 10 Uhr auf. Dann gehe ich ins Badezimmer, putze meine Zähne und wasche mich. Zum Frühstück esse ich Müsli und trinke Tee. Am Vormittag lese ich ein Buch und höre Musik. Zu Mittag gehe ich mit meiner Familie in ein Restaurant. Am Abend sehe ich fern. Ich gehe um 11 Uhr ins Bett. In der Nacht schlafe ich.

من ساعت 10 بر میخیزم. بعد دستشویی میروم. دندانهایم را برس میکنم و یک شست و شو برای صبحانه دارم. من فقط غذای ریژیمی میخورم و چای‌مینوشم. من یک کتاب را مطالعه و به موسیقی گوش میدهم. در وقت ظهر من با فامیلم در یک رستورانت میروم. از طرف شام‌تلویزیون تماشاه میکنم. ساعت 11 در تخت خود میروم و در شب استراحت میکنم

I only get up at 10 o'clock. Then I go to the bathroom, brush my teeth and have a wash. For breakfast I eat muesli and drink tea. Before noon I read a book and listen to music. At lunchtime I go to a restaurant with my family. In the evening I watch TV. I go to bed at 11. I sleep at night.

5 Zahlen/Zeitangaben/Mengenangaben numbers/time/measuring

شماره ها/ اوقات/ اندازه



der Frühling
ربیع
the spring



der Sommer
صیف
the summer



der Herbst
خریف
the autumn



der Winter
شتاء
the winter

21. März: Frühlingsbeginn	21 مارچ: بهار آغاز میشود	21st March: begin of spring
21. Juni: Sommerbeginn	21 جون تابستان آغاز میشود	21st June: begin of summer
23. September: Herbstbeginn	23 سپتامبر خزان آغاز میشود	23rd September: begin of autumn
22. Dezember: Winterbeginn	22 دیسمبر زمستان آغاز میشود	22nd December: begin of winter

Feiertage	**تعطیلات**	**holidays**
1. Jänner: Neujahr	1 جنوری سال نو	1st January new year
1. Mai: Staatsfeiertag	۱ می رخصتی عمومی	1st May: national holiday
26. Oktober: Nationalfeiertag	26 اکتوبر روز ملی	26th October: national day

Geburtsdatum	**تاریخ تولد**	**birthday**
Wann sind Sie geboren? (form.) Wann bist du geboren? (inf.)	کدام وقت شما تولد شده اید؟	When were you born?
Ich bin am 14.08.1980 geboren. Ich bin am vierzehnten August neunzehnachtzig geboren.	من در 14 اگیست 1980 تولد شدم من در چهارده اگیست نوزده هشتاد تولد شده ام	I was born on August 14, 1980. I was born on August fourteen, nineteen-eighty.
Wann haben Sie Geburtstag? (form.) Wann hast du Geburtstag? (inf.)	سالروز تولد شما چی وقت است؟	When is your birthday?
Ich habe am 14. August Geburtstag.	سالروز تولد من در 14 اگیست است	My birthday is on August 14.

Jahreszahlen	**سال**	**Year**
1980: neunzehnachtzig	نوزده هشتاد	1980: nineteen-eighty
1998: neunzehnachtundneunzig	نوزده نود و هشت	1998: nineteen-ninety-eight
2011: zweitausendelf	دو هزار یازده	2011: two-thousand-eleven

Ordinalzahlen

1-19: der/die/das + Zahl + te
ab 20: der/die/das + Zahl + ste

Ausnahmen:
eins - der/die/das erste
drei - der/die/das dritte
sieben - der/die/das siebte
acht - der/die/das achte

Beispiele:
der erste August = der 1. August
die vierte Straße = die 3. Straße
das einundzwanzigste Jahrhundert= das 21. Jahrhundert
der hundertfünfte Versuch = der 105. Versuch

5.2 Mengenangaben



Hier ist ein Mensch.
اینجا یک شخص است
Here is a person.



Hier sind ein paar Menschen.
اینجا یک تعداد مردم هستند
Here are a few people.



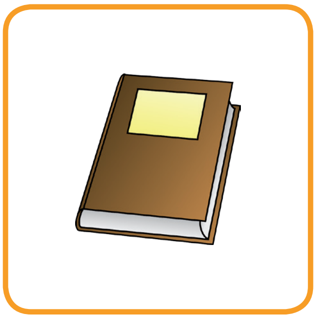
Hier sind viele Menschen.
اینجا بسیار مردم هستند
Here are many people.



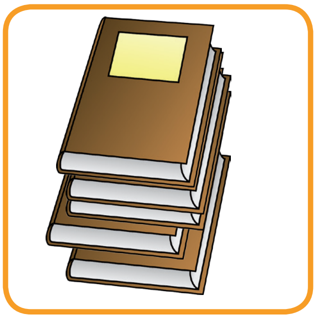
Hier sind sehr viele Menschen.
اینجا خیلی زیاد مردم هستند
Here are a lot of people.



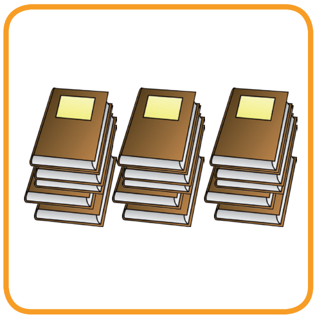
Ich habe keine Bücher.
من کتاب ندارم
I have no books.



Ich habe ein Buch.
من یک کتاب دارم
I have one book.



Ich habe viele Bücher.
من کتاب زیاد دارم
I have many books.



Ich habe sehr viele Bücher.
من خیلی زیاد کتاب دارم
I have a lot of books.

Deutsch	Farsi	English
haben	داشتن	to have
ich habe	من دارم	I have
du hast	تو داری	you have
er hat	او دارد	he has
sie hat	او دارد	she has
es hat	او دارد	it has
wir haben	ما داریم	we have
ihr habt	شما دارید	you have
sie haben	ایشان دارند	they have

6 Einkaufen/Geld Shopping/money
پول/ خریداری

6.1 Geld پول money





6.2 Einkaufen خرید shopping



Ich brauche einen roten Pullover.
من یک پودر قرمزاحتیاج دارم.
I need a red pullover.



Wieviel kostet die blaue Hose?
چقدر قیمت این شلوار آبی است؟
How much are the blue trousers?

Sie kostet 15 Euro.
قیمت آن پانزده یورو است.
They are 15 euros.

6 Einkaufen/Geld Shopping/money

پول/ خریداری



Haben Sie eine grüne Jacke?
شما یک کاپشن سبز دارید؟
Do you have a green jacket?

Hier, sie kostet 20 Euro.
اینجاست،آن قیمتش بیست یورو است.
Here, it is 20 euros.



Haben Sie ein gelbes Kleid?
شما یک لباس زرد دارید؟
Do you have a yellow dress?

Hier, es kostet 30 Euro.
بله،قیمت آن سی یورو است.
Here, it is 30 euros.

Ok, ich möchte bar bezahlen.
خوبه،من میخواهم نقد بپردازم.
Ok, I would like to pay cash.



Ich möchte diesen schwarzen Rock kaufen.
Wieviel kostet er?
من میخواهم این دامن مشکی را بخرم.چقدر قیمت آن است.
I want to buy this black skirt.
How much is it?

Er kostet 25 Euro.
قیمت آن بیست و پنج یورو است.
It's twenty-five euros.



Diese weißen Schuhe sind schön.
Wieviel kosten sie?
این کفشهای سفید قشنگ هستند.چه قدر قیمت آن است؟
These white shoes are beatiful.
How much are they?

Sie kosten 40 Euro.
قیمت آن چهل یورو است.
They are 40 euros.

6 Einkaufen/Geld Shopping/money

پول/ خریداری

rot red	blau blue	grün green	gelb yellow	türkis cyan	violett purple
orange orange	braun brown	beige beige	weiß white	grau grey	schwarz black

Deutsch	Farsi	English
einkaufen	خرید کردن	to go shopping
das Geld	پول	the money
brauchen	احتیاج	to need
Es kostet...	قیمتش	It is...
der Pullover / die Pullover	پودر	the pullover
die Hose	شلوار	the trousers
die Jacke / die Jacken	کاپشن	the jacket
das Kleid / die Kleider	لباس	the dress
der Rock / die Röcke	خرید	the skirt
der Schuh / die Schuhe	دامن	the shoes
kaufen	قشنگ	to buy
schön	کفش	beautiful
Ich möchte bar bezahlen.	من میخواهم نقد بپردازم.	I would like to pay cash.

Deutsch	Farsi	English
brauchen	احتیاج داشتن	to need
ich brauche	احتیاج	I need
du brauchst	من احتیاج دارم.	you need
er braucht	تو احتیاج داری.	he needs
sie braucht	او احتیاج دارد.	she needs
es braucht	او احتیاج دارد.	it needs
wir brauchen	ما احتیاج داریم.	we need
ihr braucht	شما احتیاج دارید.	you need
sie brauchen /Sie brauchen (form.)	ایشان احتیاج دارند.	they need

7 Wie ist etwas? How is something?
تعریف کردن اشیا

groß =/= klein
بزرگ =/= کوچک
big =/= small

arm =/= reich
غریب/ بی پول =/= مایه دار
poor =/= rich

hoch =/= tief
بلند =/= پائین
high =/= low

dick =/= dünn
چاق =/= کوچک
thick =/= thin

dumm =/= klug
احمق =/= هوشیار
dumb =/= clever

hungrig =/= satt
جائع =/= شبعان
hungry =/= full

lang =/= kurz
دراز =/= کوتاه
long =/= short

fest =/= locker
قائم =/= سست /شل
firm =/= loose

schwach =/= stark
ضعیف =/= قوی
weak =/= strong

breit =/= schmal
پهن =/= باریک
broad =/= narrow

hart =/= weich
سخت =/= نرم
hard =/= soft

gerade =/= krumm
مستقیم =/= خم و پیچ
straight =/= bent

hell =/= dunkel
روشن =/= تاریک
light =/= dark

fleißig =/= faul
زحمت کش =/= تنبل
diligent =/= lazy

laut =/= leise
سرو صدا =/= آرام
loud =/= quiet

männlich =/= weiblich
مرد =/= زن
male =/= female

früh =/= spät
زود =/= دیر
early =/= late

leer =/= voll
خالی =/= پر
empty =/= full

schön =/= hässlich
قشنگ =/= زشت
beautiful =/= ugly

gefährlich =/= ungefährlich
خطرناک =/= بی ضرر
dangerous =/= safe

lustig =/= traurig
سرگرمی =/= غمگین
funny =/= sad

schnell =/= langsam
تند =/= یواش
fast =/= slow

gesund =/= krank
صحتمند =/= مریض
healthy =/= ill

nass =/= trocken
رطب (مبلول) =/= جاف
wet =/= dry

warm =/= kalt
گرم =/= سرد
warm =/= cold

glatt =/= rau
هموار =/= خمیده
smooth =/= rough

rund =/= eckig
گرد =/= چهار کنج
round =/= angled

alt =/= jung
پیر =/= جوان
old =/= young

gut =/= schlecht
خوب =/= بد
good =/= bad

lebendig =/= tot
زنده/ حیات =/= مرده
alive =/= dead

A: Dieses Haus ist schön.
B: Nein, dieses Haus ist hässlich.

این خانه قشگ است.
نه،این خانه زشت است.

A: This house is beautiful.
B: No, it is ugly.

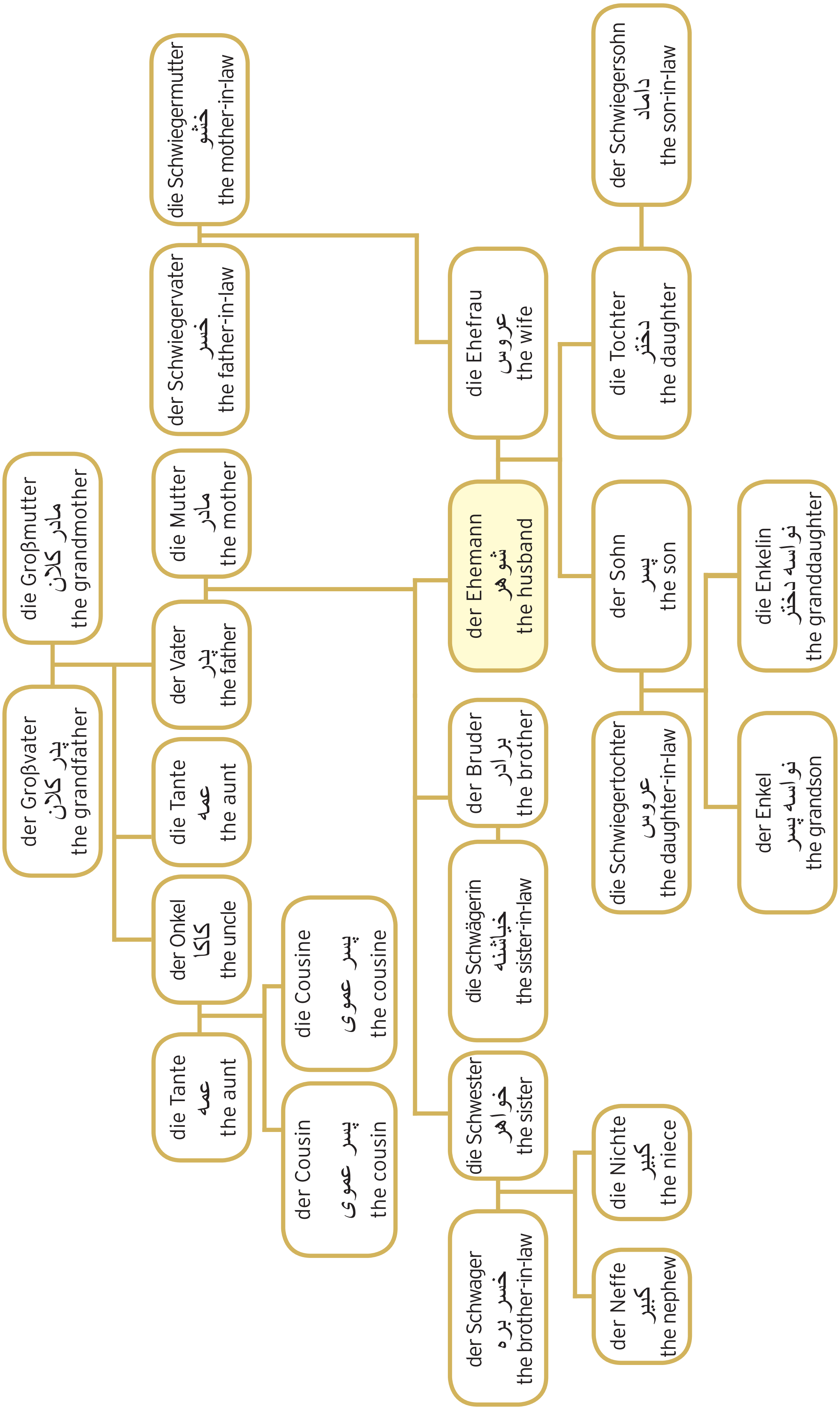
Dieser Mann ist dick, aber diese Frau ist dünn

این مرد چاق است،ولی این زن لاغر است.

This man is fat, but this woman is skinny.

Deutsch	Farsi	English
das Haus	خانه	the house
der Mann	مرد	the man
die Frau	زن	the woman

8.1 Familienstammbaum نسب family tree



8.2 Stadien **stages**

das Baby	کودک	the baby
das Kind	طفل	the child
der Junge/der Bub	بچه	the boy
das Mädchen	دختر	the girl
der/die Jugendliche	نوجوان	the adolescent
der Erwachsene	بالغ	the adult

Deutsch	Farsi	English
heißen	نام ،اسم،	to be called
die Eltern	والدین	the parents
die Mutter	مجرد	the mother
der Vater	پدر	the father
die Geschwister	خواهر و برادر	the siblings
die Brüder	برادر	the brothers
die Schwester	خواهر	the sister
die Familie	خانواده	the family
die Onkeln	عمو،دائی	the uncles
die Tanten	خاله،عمه	the aunts
die Großeltern	بزرگ فامیل	the grandparents
die Großmutter	مادر بزرگ	the grandmother
der Großvater	پدر بزرگ	the grandfather
die Cousinen	خاله و عمه زاده ها	the cousins
die Cousins	عمو ودائی زاده ها	the cousins
die Nichte	نبیره	the niece
der Neffe	نتیجه	the nephew
der Enkel	نوه	the grandson
die Enkelin	نوه	the granddaughter
ledig	مجرد	unmarried
verlobt	نامزد	engaged
verheiratet	متاهل	married
geschieden	مطلقه	divorced
verwitwet	بیوه	widowed

9 Gefühle feelings

احساسات/ هیجان



Ich bin glücklich
من خوشم
I am happy



Ich bin wütend.
من قهرم
I am angry



Ich habe Angst.
من ترس دارم
I am scared.



Ich bin überrascht.
من تعجب دارم
I am surprised.



Ich schäme mich.
من‌احساس‌شرمندگی‌میکنم
I am ashamed.



Ich bin traurig.
من غمگینم
I am sad.



Ich weine.
من گریه میکنم
I cry.



Ich bin müde.
من خسته ام
I am tired.



Ich lache.
من میخندم
I laugh.



Ich bin empört.
من خشمگینم
I am outraged.



Ich bin verliebt.
من عاشقم
I am in love.



Ich bin entzückt.
من خوشحالم
I am delighted.



Ich bin angeekelt.
من بیزار هستم
I am disgusted.



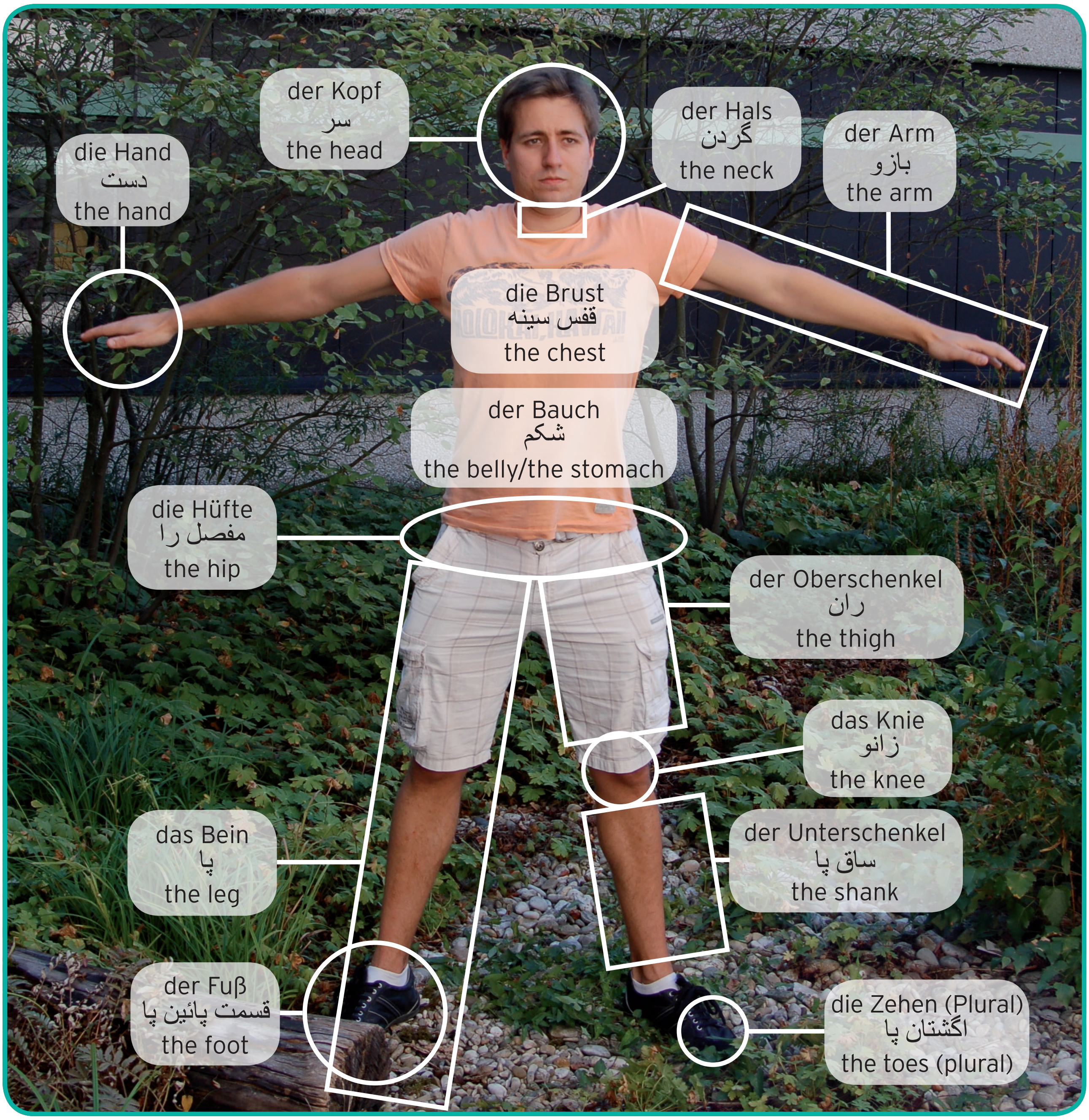
Ich bin schockiert.
من شوک دیدم
I am shocked.



Ich bin nervös.
من عصبانی هستم
I am nervous.

Deutsch	Farsi	English
glücklich	خوشحال	happy
wütend	قهر	angry
Angst	ترس	fear
überrascht	متعجب	surprised
sich schämen	شرمیدن	to be ashamed
traurig	غمگین	sad
weinen	گریه کرد	to cry
müde	خسته	tired
lachen	خنده کرد	to laugh
empört	خشمگین	outraged
verliebt sein	عاشق شد	to be in love
entzückt	خوشحال	delighted
angeekelt	بیزار	disgusted
schockiert	شوکی	shocked
nervös	عصبانی	nervous

10.1



der Körper:
groß, klein, dick, dünn, schlank, mager, schmächtig, jung, alt

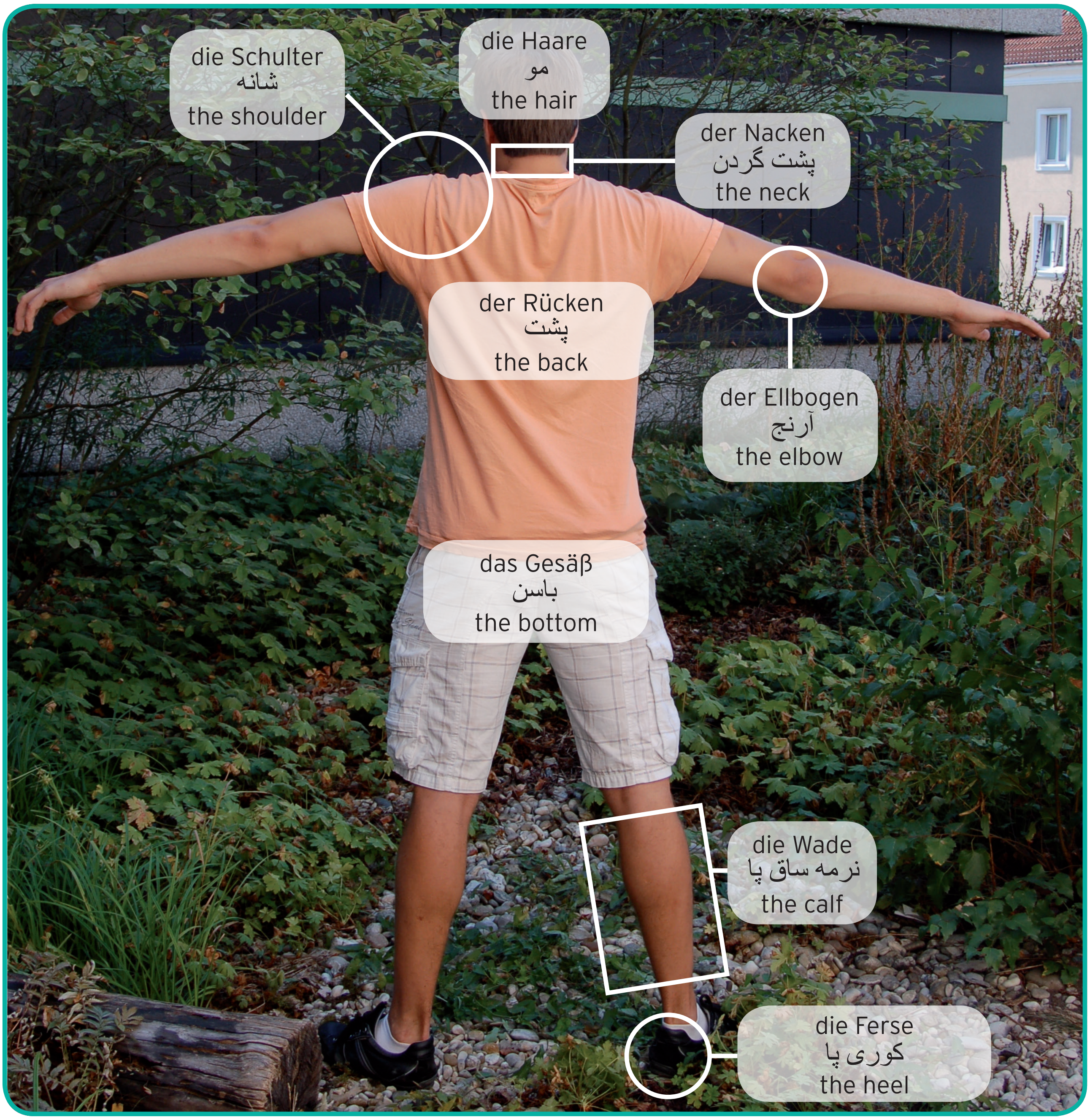
بدن
بزرگ،کوچک،چاق،نازک، لاغر، لاغر پوست و استخوان،نحیف،جوان،پیر

the body:
big, small, fat, thin, slim, skinny, lank, young, old

die Kleidung:
traditionell, modern, altmodisch, bequem, elegant, neu, teuer, billig, bunt, hübsch, sauber

لباس ها
زرق وبرق دار، سنتی، مدرن، قدیمی، راحت، زیبا، جدید، گران قیمت، ارزان، رنگارنگ، زیبا، تمیز

the clothes:
flamboyant, traditional, modern, old-fashioned, comfortable, elegant, new, expensive, cheap, colorful, pretty, clean


die Schulter
شانه
the shoulder
die Haare
مو
the hair
der Nacken
پشت گردن
the neck
der Rücken
پشت
the back
der Ellbogen
آرنج
the elbow
das Gesäß
باسن
the bottom
die Wade
نرمه ساق پا
the calf
die Ferse
کوری پا
the heel

10 Körper/Gesundheit Body/health

بدن/ صحت



das Gesicht:	**صورت**	**the face**
rund, oval, länglich, blass	گرد، بیضی، دراز، رنگ پریده	round, oval, longish, pale
die Augen:	**چشم**	**the eyes:**
braun, grün, grau, blau, groß,	قهوه ئی، سبز، خاکی، آبی، بزرگ،	brown, green, grey, blue, big,
leuchtend, dunkel, hell	روشن، تاریک، نور	bright, dark, light
die Haare:	**مو**	**the hair:**
blond, braun, schwarz, die Strähnen,	بور،قهوه‌ئی،سیاه،رگه،فرفری،تاریک،	blond, brown, black, the streaks,
hell, dunkel, rot, gefärbt, lang, kurz,	سرخ/قرمز،رنگ‌شده،دراز،کوتاه،در	fair, dark, red, dyed, long, short,
lockig, glatt, dicht, dünn,	اشکال‌مختلف،مستقیم،ضخیم،نازک	curly, straight, thick, thin,
die Nase:	**بینی**	**the nose:**
die Stupsnase, lang, gerade, breit	بینی‌کوتاه،دراز،مستقیم،گسترده	the snubnose, long, straight, broad
der Mund:	**دهن**	**the mouth:**
groß, klein, breit, schmal, die Lippen,	بزرگ، کوچک، گسترده، باریک،	big, small, broad, narrow, the
die Zähne, die Zunge,	لب ها، دندانها، زبان	lips, the teeth, the tongue
die Ohren:	**گوش**	**the ears:**
groß, klein	بزرگ، کوچک،	big, small

blind – taub – stumm	نابینا، ناشنوا، گنگ	blind - deaf - dumb/mute

10.2 beim Doktor / نزد داکتر / at the doctor's

10.2.1

German	Dari	English
A: Guten Tag. Was fehlt Ihnen?	الف: سلام، به شما چی اتفاق افتیده؟	A: Hello, what is wrong with you?
B: Ich fühle mich nicht gut. Ich habe Schmerzen.	ب: من خوب احساس نمیکنم. من درد دارم.	B: I don't feel well. I am in pain.
A: Wo tut es weh?	الف: چی جای شما درد دارد؟	A: Where does it hurt?
B: Im Bauch	ب: شکم من درد میکند.	B: My stomach hurts.
A: Hier haben Sie ein Rezept für ein Medikament. Dieses können Sie in der Apotheke abholen.	الف: این یک نسخه دوا است. شما میتوانید از دواخانه بدست بیارید.	A: Here is a receipt for medication. You can pick it up at the pharmacy.



10.2.2 in der Apotheke / at the pharmacy

German	Dari	English
A: Guten Tag. Wie kann ich Ihnen helfen?	روز بخیر،چطوری میتوانم به شما کمک کنم؟	A: Hello, how can I help you?
B: Ich brauche ein Medikament gegen Bauchschmerzen.	من احتیاج به داروی شکم درد دارم.	B: I need some medication for my stomachache.



10.3 Formular

ERSTAUFNAHME-DATENBLATT

اطلاعات درمورد بیمار

Angaben über den Patienten/die Patientin - PATIENT DATA

Please print (Do not fill in the dark spaces)

1 Krankmeldenummer — شماره پرونده بیمار

2 Versicherungsnummer / Insurance number — شماره بیمه

3 UKH — بیمارستان | Patientenzahl — شماره بیمار | Jahr — سال

4 Familienname, Vorname (auch frühere Familiennamen) - Family name/First name (maiden name) — نام خانوادگی، نام

5 Männlich — مرد — 1 | Weiblich — زن — 2

6 Geburtsdatum / Birthdate — تاریخ تولد

7 Körpergröße / Height — اندازه قد

8 Körpergewicht / Weight — وزن

9 Staatsangehörigkeit / Nationality — ملیت

Kurzzeichen | 10 Ortsfremd ja / nein

11 Krankenkasse - Name of health insurance fund — بیمه درمانی

12 Kostenträger — پرداخت کننده هزینه

13 Adresse (Straße, Hausnummer, Postleitzahl, Ort); Telefon - Home address (Street/Number/Zip code/City); Fon — آدرس، خیابان، پلاک خانه، کدپستی، محل

14 Adresse zur Zeit des Krankenstandes (Straße, Hausnummer, Postleitzahl, Ort) - Address during sick leave (Street/Number/Zip code/City) — آدرس کنونی در هنگام بیماری، خیابان، پلاک خانه، کدپستی، محل

15 Name u. Adresse des Dienstgebers od. Betriebes (Name, Str., Hausnr., Plz, Ort) - Employer´s name and address (Name/Street/Number/Zip code/City) — اسم و آدرس کارفرما

16 Derzeit ausgeübter Beruf - Present occupation — شغل و حرفه‌ای که دارید.

Unfalldaten - ACCIDENT DATA — اطلاعات مربوط به تصادف

17 Unfalltag und Unfallzeit - Date and time of accident — روز و زمان تصادف

18 Unfallort - Place of accident — محل تصادف

19 Zugangsmittel — وسیله

Diktatzeichen

20 Wie ereignete sich der Unfall? - How did the accident occur? — چگونگی رخ دادن تصادف برای شما.

اگر بیمار خودش بیمه ندارد و از بیمه والدین استفاده می کند. باید اطلاعات مربوط به بیمه اصلی را بنویسید.

21 Welche Körperstelle wurde verletzt? - Which part of the body was injured? — کدام قسمت از بدن شما صدمه دیده است.

Wenn der Patient/die Patientin nicht Hauptversicherte/r ist (z. B. Ehepartner/in, Kind), bitte unbedingt ausfüllen! Please fill in, if the patient is not insured person (i. e. spouse, child)!

Angaben über den Hauptversicherten/die Hauptversicherte DATA OF THE INSURED PERSON — اطلاعات در مورد بیمه گذار اصلی

22 Familienname, Vorname - Family name/ First name — اسم و اسم خانوادگی صاحب بیمه

23 Vers.-Nr. Insurance no — شماره بیمه

24 Geburtsdatum - Birthdate — تاریخ تولد

25 Verwandtschaftsverhältnis Relationship to patient — وابستگی با بیمار

26 Name und Adresse des Dienstgebers oder Betriebes (Name, Straße, Hausnummer, Postleitzahl, Ort) Employer´s name and address (Name/Street/Number/Zip code/City) — اسم و آدرس کارفرمای صاحب بیمه اصلی

27 Derzeit ausgeübter Beruf - Present occupation — شغل و حرفه‌ای که الان دارند

Angaben des Arztes/der Ärztin

28 Voraussichtl. Einmalbeh. ja / nein | 29 Behandlungsbeginn/-zeit | 30 AU ab | 31 AF ab | 32 R | 33 T | 34 VAZ | 35 Fremdverschulden ja / nein

36 Diagnose

37 Behandlung

38 Behandelnde/r Arzt/Ärztin

UA-3EN-12/2012 DVR: 0024163

Übersetzungen zum Ausfüllen auf Seite 50

Translations for the form on page 50

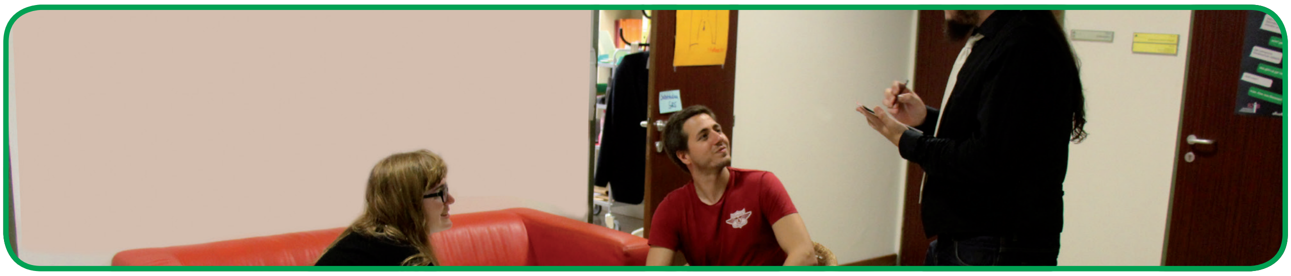
10 Körper/Gesundheit Body/health

بدن/ صحت

Deutsch	Farsi	English
Was fehlt Ihnen?	به شما چی اتفاق افتیده؟	What is wrong with you?
Ich fühle mich nicht gut	من خوب احساس نمیکنم	I don't feel well
Wo tut es weh?	چی جای شما درد دارد؟	Where does it hurt?
wehtun	افگار شدن/ صدمه دیدن	to hurt
Ich habe Schmerzen	من درد دارم	I am in pain
die Schmerzen	درد	the pain / the ache
Wie kann ich Ihnen helfen?	چطور به شما کمک کرده میتوانم؟	How can I help you?
das Medikament	دوا	the medication
der Arzt	داکتر	the doctor
helfen	کمک	to help
Ich habe Kopfschmerzen	من سر درد هستم	I have headache
Ich habe Magenschmerzen	من شکم درد هستم	I have stomachache
Ich habe Husten	من سرفه دارم	I have cough
Ich habe Krämpfe	من دل پیچه دارم	I have cramps
Ich habe einen Hautausschlag	من خارش روی پوست دارم	I have a rash
Ich habe Zahnschmerzen	من دندان درد هستم	I have toothache
Ich habe Durchfall	من اسهال هستم	I have diarrhea
Ich habe eine Allergie	من حساسیت دارم	I have an allergy
Ich habe Asthma	من تنگی نفس دارم	I have asthma
Ich habe Diabetes	من مرض قند دارم	I have diabetes
Ich habe Nasenbluten	من خون بینی دارم	I have nosebleed
Ich habe Fieber	من تب دارم	I have fever
Ich habe meine Periode		I have my period
Ich bin schwanger	من باردار هستم	I am pregnant
Ich habe Wehen	من درد زایمان دارم	I am in labour
Ich muss einen Arzt sprechen	من باید با داکتر گپ بزنم	I have to talk to a doctor
Es tut hier weh	اینجا آسیب دیده است	It hurts here

Deutsch	Farsi	English
helfen	کمک کردن	to help
ich helfe	من کمک میکنم	I help
du hilfst	تو کمک میکنی	you help
er hilft	او کمک میکند	he helps
sie hilft	او کمک میکند	she helps
es hilft	او کمک میکند	it helps
wir helfen	ما کمک میکنیم	we help
ihr helft	شما کمک میکنید	you help
sie helfen / Sie helfen	ایشان کمک میکنند	they help / you help

11 Essen/Trinken eat/drink
غذا/ نوشیدنی



11.1

A: Guten Abend.	الف: شام بخیر	A: Good evening.
Was möchten Sie bestellen?	چی میل دارید که سفارش بدهید؟	What would you like to order?
B: Einen Orangensaft, bitte.	ب: جوس نارنج لطفاً.	B: Orange juice, please.
A: Gerne. Und Sie?	الف: درست است. و شما؟	A: Alright, and you?
B: Ein Mineralwasser, bitte.	ب: آب آلو، لطفاً.	B: Sparkling water, please.

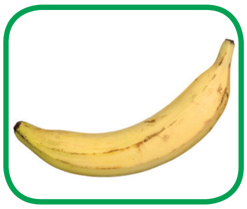
11.2 Was ich mag / nicht mag	**ابراز میل داشتن/ میل نداشتن**	**Expressing likes/dislikes**
Ich esse gerne Reis.	من خوش دارم که برنج بخورم	I like to eat rice.
Ich esse nicht gerne Käse.	من خوش ندارم پنیر بخورم	I don't like to eat cheese.
Ich esse keinen Fisch.	من ماهی نمی خورم	I don't eat fish.
Ich esse keine Meeresfrüchte.	من غذای دریایی نمی خورم	I don't eat seafood.
Ich esse kein Schweinefleisch.	من گوشت خوک نمی خورم	I don't eat pork.
Ich trinke keinen Alkohol.	من الکول نمی نوشم	I don't drink alcohol.
Ich bin Vegetarier.	من سبزیجات خوار هستم	I am vegetarian.
Ich bin Veganer.	من گیاه خوار هستم	I am vegan.

♥	Ich... (Verb) gerne.	من خوش دارم.. (فعل)	I like... (verb).
♥ (crossed out)	Ich... (Verb) nicht gerne.	من خوش ندارم... (فعل)	I don't like... (verb).
+	Ich mag...	من.....خوش دارم	I like...
++	Ich liebe...	من با.........محبت دارم	I love...
-	Ich mag nicht...	من........خوش ندارم	I don't like...
--	Ich hasse...	من از.......متنفر هستم	I hate... / I detest...

11.3



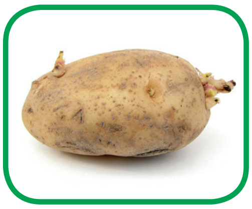
der Apfel
سیب
the apple



die Banane
موز
the banana



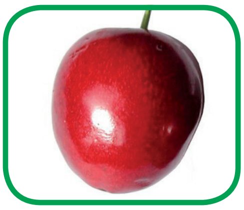
die Tomate
گوجه
the tomato



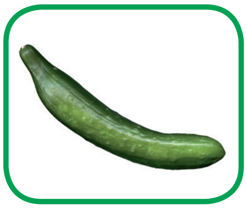
die Kartoffel
سیب زمینی
the potato



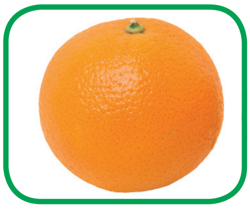
die Erdbeere
توت فرنگی
the strawberry



die Kirsche
گیلاس
the cherry



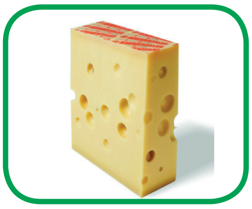
die Gurke
خیار/ بادرنگ
the cucumber



die Orange
نارنجی
the orange



die Wurst
سوسیس
the sausage



der Käse
پنیر
the cheese

11 Essen/Trinken eat/drink

غذا/ نوشیدنی

Deutsch	Farsi	English
der Orangensaft	جوس نارنج	the orange juice
das Teller	بشقاب	the plate
die Gabel	پنجال	the fork
das Messer	چاقو	the knife
der Löffel	قاشق	the spoon
das Glas	گیلاس/ لیوان	the glass
das Wasser	آب	the water
das Essen	غذا	the meal
der Hunger	گرسنگی	the hunger
der Durst	تشنگی	the thirst
die Nachspeise	دسر	the dessert
die Suppe	سوپ	the soup
das Eis	آیسکریم	the ice cream
das Gemüse	سبزیجات	the vegetables
das Obst	میوه	the fruit
das Fleisch	گوشت	the meat
die Wurst	سوسچ	the sausage
der Käse	پنیر	the cheese
essen	خوردن	to eat
trinken	نوشیدن	to drink
satt	پر	full
bestellen	سفارش	order
Mineralwasser	آب آلو	sparkling water
gerne	هرچی میل شما است	as you wish
bitte	لطفاً	please
Ich möchte bitte bezahlen.	من میخواهم بپردازم، لطفا	I want to pay, please.
das Schweinefleisch	خوک/ گوشت خوک	the pork
vegetarisch	گیاه خوار	vegetarian
Salz	نمک	salt
Pfeffer	مرچ	pepper
die Tomate	بادنجان رومی/ گرجه	the tomato
der Apfel	سیب	the apple
die Erdbeere	توت فرنگی	the strawberry
die Banane	کیله/ موز	the banana
die Kirsche	گیلاس	the cherry
die Karotte	زردک	the carrot
die Gurke	باد رنگ/ خیار	the cucumber
die Kartoffel	سیب زمینی/ کچالو	the potato

12 Hobbies hobbies

سرگرمی

Was machst du gerne? چه میل داری انجام بدهی؟ **What do you like to do?**



Ich surfe gerne.
من گشت و گذار را دوست دارم
I like surfing.



Ich gehe gerne einkaufen.
من دوست دارم که خریداری بروم
I like to go shopping



Ich lese gerne.
من دوست دارم که مطالعه کنم
I like to read.



Ich spiele gerne Karten.
من دوست دارم قطعه بازی کنم
I like to play cards.



Ich spiele gerne Fuβball.
من دوست دارم که فوتبال بازی کنم
I like to play football.



Ich trommle gerne.
من دوست دارم که تبله بنوازم
I like drumming.



Ich spiele gerne Gitarre.
من دوست دارم که گیتار بنوازم
I like to play guitar.



Ich gehe gerne Eislaufen.
من ایسکی روی یخ را دوست دارم
I like to go ice skating.



Ich höre gerne Musik.
من دوست دارم موسقی بشنوم
I like listening to music.



Ich fahre gerne Rad.
من دوست دارم که سوار دو چرخ شوم
I like to ride the bike.



Ich spiele gerne Tischtennis.
من دوست دارم تینیس بازی کنم
I like to play table tennis.



Ich fechte gerne.
من دوست دارم شمشیر بازی کنم
I like fencing.



Die Kinder machen Sport.
اطفال ورزش میکنند
The children do sports.



Das Kind spielt mit Puppen.
طفل همرای عروسک بازی میکند
The child plays with puppets.



Ich gehe gerne zum Strand.
من دوست دارم که ساحل بروم
I like going to the beach.



Ich spiele gerne Tennis.
من دوست دارم که تینیس بازی کنم
I like to play tennis.

12 Hobbies hobbies

سرگرمی

Deutsch	Farsi	English
machen	انجام دادن	to do
gerne machen	میل داشتن به انجام بعضی چیز	to like doing something
spielen	بازی کردن	to play
surfen	گشت و گذار کردن	to surf
einkaufen	خریداری	to shop
lesen	مطالعه کردن	to read
Karten spielen	قطعه بازی کردن	to play cards
der Fußball	فوتبال بازی کردن	the football
trommeln	تبله نواختن	to drum
die Gitarre	گیتار	the guitar
das Eislaufen	ایسکی روی یخ	the ice skating
Musik hören	شنیدن موسیقی	to listen to music
Rad fahren	سوار شدن دو چرخ	to ride the bike
das Tischtennis	میز تینیس	the table tennis
fechten	شمشیر بازی کردن	to fence
der Sport	ورزش	sports
die Puppen	عروسک	the puppets
der Strand	ساحل	the beach
das Tennis	تینیس	the tennis

Deutsch	Farsi	English
machen	انجام دادن	to do
ich mache	من انجام میدهم.	I do
du machst	تو انجام میدهی	you do
er macht	او انجام میدهد	he does
sie macht	او انجام میدهد	she does
es macht	او انجام میدهد	it does
wir machen	ما انجام میدهیم	we do
ihr macht	شما انجام میدهید	you do
sie machen / Sie machen (form.)	ایشان انجام میدهند	they do / you do

13.1 Adresse	آدرس	**adress**
Staat: Österreich	اتریش	country: Austria



Bundesland: Oberösterreich	بالای اتریش	state: upper austria



Bezirk: Linz	لینز	district: Linz
Postleitzahl: 4020	کد پستی	zip code: 4020
Ort: Linz	لینز	city: Linz



Anschrift:	آدرس	adress:
Straße: Kaplanhofstraße	خیابان.کاپلان هوف شتراسه	street: Kaplanhofstraße
Hausnummer: 40	چهل	street number: 40
Stiege: 1	یک	stair/floor: 1
Türnummer: 8	هشت	door number: 8

13 Wohnen living
سکونت



Im Badezimmer ist Seife.

در حمام صابون است.

There is soap in the bathroom.



Im Wohnzimmer ist eine Couch.

در اتاق نشیمن مبل من است.

There is a sofa in the living room.



Im Schlafzimmer ist mein Bett.

در اتاق خواب تخت من است.

There is my bed in the bedroom.



In der Küche ist mein Kühlschrank.

در آشپز خانه یخچال من است.

There is a fridge in the kitchen.



Im WC ist ein Waschbecken.

در توالت یک دستشوئی است.

There is a washbasin in my toilet.

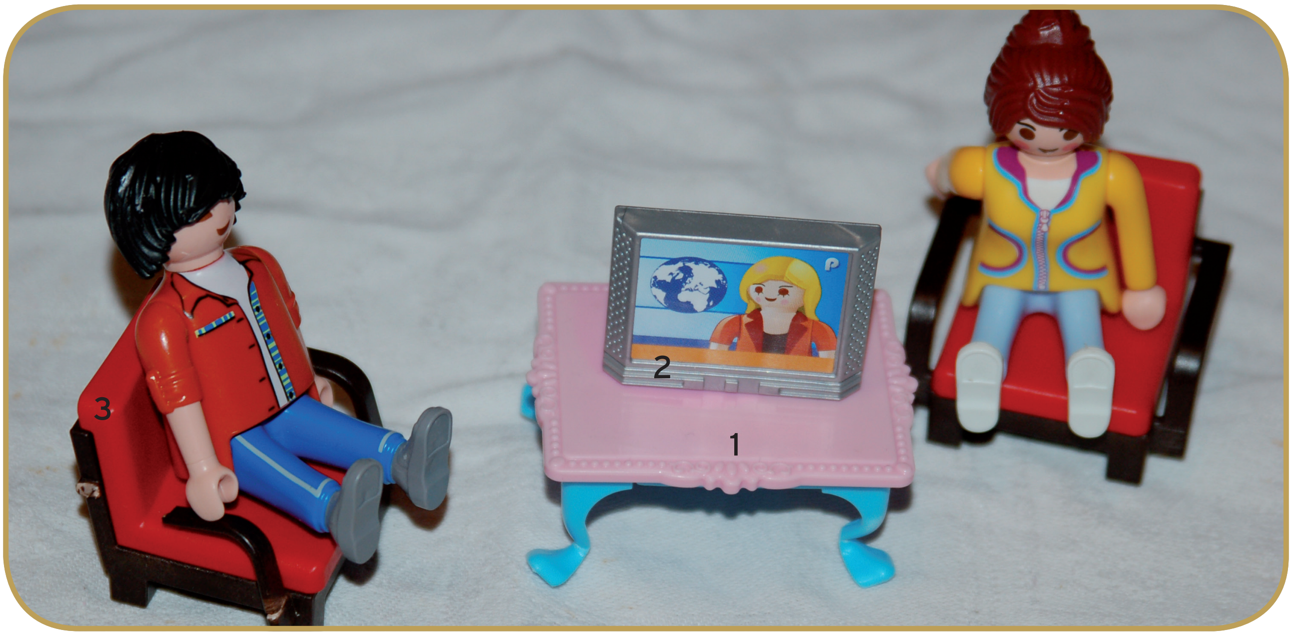
13 Wohnen living
سکونت

Deutsch	Farsi	English
das Haus	خانه	the house
die Wohnung	آپارتمان	the flat
baden	حمام کردن	to bathe
schlafen	خوابیدن	to sleep
wohnen	سکونت داشتن	to live
der Kühlschrank	یخچال	the fridge
das WC	توالت	the toilet
das Waschbecken	دست شوئی	the washbaisin
das Zelt	چادر	the tent
das Zimmer	اتاق	the room
das Badezimmer	حمام	the bathroom
das Wohnzimmer	اتاق نشیمن	the living room
das Schlafzimmer	اتاق خواب	the bedroom
die Küche		the kitchen
der Balkon	بالکن	the balcony
der Garten	باغچه	the garden
die Tür	درب	the door
die Garage	گاراژ	the garage
das Bett	تخت	the bed
putzen	شستن	to clean
die Wäsche		the laundry
waschen	تمیز کردن،لباس	to do the laundry
aufräumen	جمع کردن	to tidy up
liegen	گذاشتن	to lie
sauber	تمیز	clean
hell	روشن	light
dunkel	تاریک	dark
die Couch	مربی	the sofa
der Tisch	میز	the table
der Schrank	کمد	the wardrobe
das Fenster	دریچه	the window
der Stuhl	صندلی	the chair
die Seife	صابون	the soap

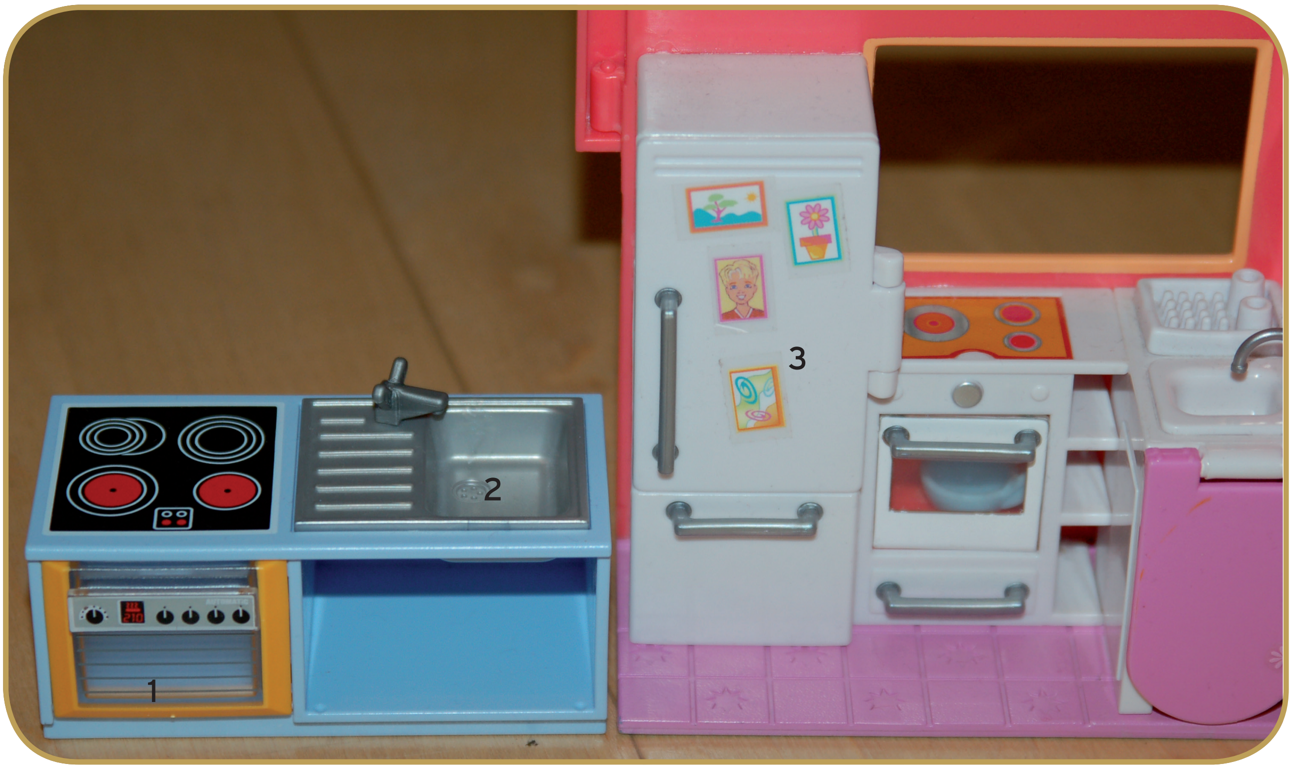
13 Wohnen living
سکونت



	Deutsch	Farsi	English
1	die Toilette	دست شویی	the toilet
2	die Klobürste	برس دست شویی	the toilet brush
3	die Seife	صابون	the soap
4	das Waschbecken	طشت	the washbaisin
5	die Zahnbürste	مسواک	the toothbrush
6	die Zahnpasta	خمیر دندان	the toothpaste
7	der Wasserhahn	شیر آب	the water tap
8	die Haarbürste	برس مو	the hair brush
9	der Föhn	مو خشک کن	the hairdryer
10	der Spiegel	آئینه	the mirror



	Deutsch	Farsi	English
1	der Tisch	میز	the table
2	der Fernseher	تلویزیون	the TV
3	der Stuhl	صندلی	the chair



	Deutsch	Arabic	English
1	der Elektroherd	اجاق	the oven
2	das Waschbecken	طشت	the washbaisin
3	der Kühlschrank	یخچال	the fridge



	Deutsch	Farsi	English
1	das Kinderbett	گهواره	the crib
2	der Teddybär	خرس عروسکی	the teddy bear
3	das Bett	تخت	the bed



	Deutsch	Farsi	English
1	der Swimmingpool	استخر آب بازی	the swimming pool
2	das Surfbrett	تخته اسکی آبی	the surf board
3	das Handtuch	حوله/ جان پاک	the towel
4	die Luftmatratze		the air matress

13 Wohnen living
سکونت



	Deutsch	Farsi	English
1	der Roller	رو روک	the scooter
2	die Tasche	کوله پشتی	the bag
3	der Korb	سبد	the basket
4	die Pizza	پیتزا	the pizza
5	der Sonnenschirm	سایبان	the sunshade
6	der Krug	آفتابه	the pitcher
7	der Liegestuhl	ساحه صندلی	the deckchair

14 Natur/Tiere nature/animals
طبیعت/ حیوانات

14.1 Haustiere

A: Ich liebe Tiere.
Hast du Haustiere?
B: Ja, ich habe einen Hund.
A: Schön, ich habe eine Katze.
B: Wie heiβt sie?
A: Mimi. Wie heiβt dein Hund?
B: Er heiβt Stannis.

حیوان خانگی

من حیوانات را دوست دارم،تو
حیوان خانگی داری؟
بله،من یک سگ دارم.
جالبه،من یک گربه دارم.
اسم او چیست؟
میمی،اسم سگ تو چیست؟
اسم او ستانیس است.

pets

A: I love animals.
Do you have pets?
B: Yes, I have a dog.
A: Nice, I have a cat.
B: What is its name?
A: Mimi. What is the name of your dog?
B: His name is Stannis.



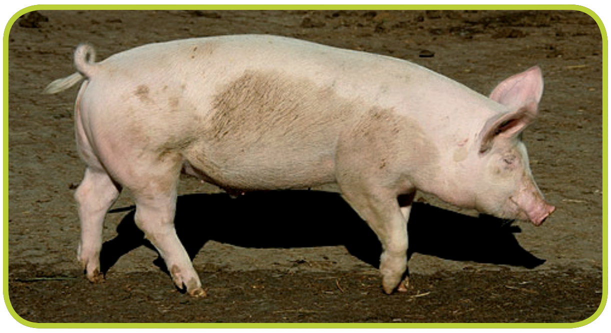
der Hund
سگ
the dog



die Katze
پشک
the cat



die Kuh
گاو
the cow



das Schwein
خوک
the pig



das Schaf
گوسفند
the sheep



die Ziege
بز
the goat

14 Natur/Tiere nature/animals

طبیعت/ حیوانات



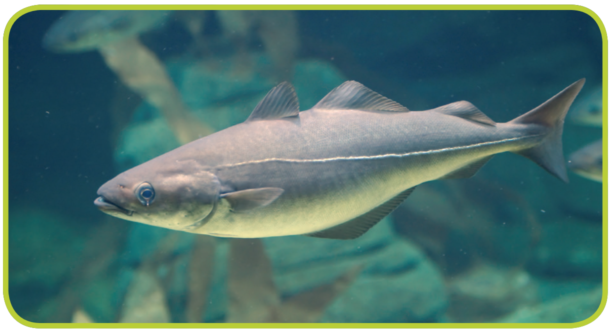
der Wolf
گرگ
the wolf



der Hirsch
آهو
the deer



der Vogel
پرنده
the bird



der Fisch
ماهی
the fish



der Baum
درخت
the tree



der Berg
کوه
the mountain



die Wiese
چمن
the lawn



der Wald
جنگل
the forest

14 Natur/Tiere nature/animals

طبیعت/ حیوانات

Deutsch	Farsi	English
das Tier	حیوان	the animal
das Haustier	حیوان خانگی	the pet
der Hund	سگ	the dog
die Katze	پشک	the cat
die Kuh	گاو	the cow
das Schwein	خوک	the pig
das Schaf	گوسفند	the sheep
die Ziege	بز	the goat
der Wolf	گرگ	the wolf
der Hirsch	آهو	the deer
der Löwe	شیر	the lion
der Vogel	پرنده	the bird
der Fisch	ماهی	the fish
Ich liebe Tiere	من حیوانات را دوست دارم	I love animals
Hast du Haustiere?	آیا حیوان خانگی دارید؟	Do you have pets?
die Natur	طبیعت	the nature
der Baum	درخت	the tree
der Berg	کوه	the mountain
die Wiese	چمن	the lawn
die Blume	گل	the flower
der Wald	جنگل	the forest
der Hügel	تپه	the hill

15.2 Welchen Beruf hast du? ما هي مهنتك What is your job?



Ich bin Elektriker.
من برق کار هستم.
I am an electrician.



Ich bin Tischler.
من نجار هستم.
I am a carpenter.



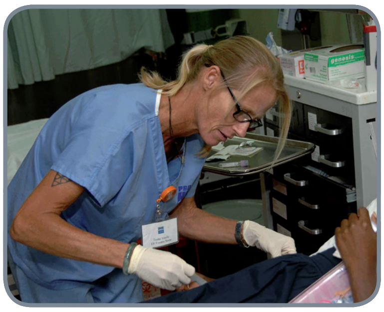
Ich bin Arzt.
من پزشک هستم.
I am a doctor.



Ich bin Lehrer.
من آموزگار(معلم) هستم.
I am a teacher.



Ich bin Polizist.
من پیانیست هستم.
I am a policeman/policewoman.



Ich arbeite als Krankenschwester.
من به عنوان پرستار کار میکنم.
I work as a nurse.



Ich arbeite als Verkäufer.
من فروشنده هستم.
I work as a sales assistant.



Ich bin Student.
من دانشجو هستم.
I am a student.



Ich bin Schüler.
من محصل هستم.
I am a pupil.

15.2 Stellenausschreibung	**تبلیغات شغل**	**job advertisement**
Ausschreibung der Stelle „Elektriker"	**تبلیغات شغل: برق**	Job advertisement: electrician
Aufgabenbereich: in der Abteilung „Bauen und Wohnen"	**مکان مسئولیت:** ساختمان و خانه	**Area of responsibility:** Building and Housing
Voraussetzung: sorgfältiges Arbeiten Arbeit im Team PC-Kenntnisse	**مورد نیاز** زحمت کش کار گروهی علم pc	**Requirements:** diligent work teamwork PC knowledge
Die Bezahlung: brutto 800 Euro.	**معاش** 800 یورو ناخالص	**The salary** 800 Euros gross
Bitte schicken Sie Ihre Bewerbung, Ihre Zeugnisse und ein Lichtbild an uns.	لطفآ خلص سوانع خود را با گواهینامه ها و یک قطعه عکس بفرستید.	Please send us your application with certificates/references and a photo.

Deutsch	Farsi	English
die Arbeit	کار	the work
der Verdienst	شایستگی	the income
die Ausschreibung	تبلیغات وظیفه	the job advertisement
die Abteilung	اپارتمان	the department
die Stelle	مقام	the position
der Betrieb	شرکت	the company
der Dienst	خدمات	the service / the duty
der Vertrag	قرارداد	the contract
das Gehalt	معاش	the salary
die Voraussetzung	مورد نیاز	the requirement
die Qualifikation	کیفیت	the qualification
das Team	گروه/ تیم	the team
die Bewerbung	درخواست	the application
das Lichtbild / das Passfoto	عکس پاسپورت	the passport photograph
das Zeugnis	گوهینامه/ مرجع	the certificate / the reference
der Aufgabenbereich	ساحه مسئولیت	the area of responsibility
die Erfahrung	تجربه	the experience
der Termin	وعده ملاقات	the appointment
verlässlich	قابل اعتماد	reliable
sorgfältig	دقیق	careful
netto	خالص	net
brutto	ناخالص	gross

15 Beruf/Arbeit job/work

وظیفه/ کار

Deutsch	Farsi	English
der Beruf	شغل	the job
die Arbeit	کار	the work
der Elektriker	برق کار	the electrician
der Tischler	نجار	the carpenter
der Arzt	پزشک	the doctor
der Lehrer	آموزگار،معلم	the teacher
der Polizist	پلیس	the policeman/policewoman
arbeiten	کارگر	to work
Ich arbeite als...	من کار میکنم....	I work as a...
die Krankenschwester	پرستار	the nurse
der Verkäufer	فروشنده	the sales assistant
der Anwalt	وکیل	the lawyer
der Maurer	بنا	the bricklayer
der Schüler	محصل	the pupil
der Student	دانشجو	the student
die Bewerbung	تبلیغات	the application
das Unternehmen	کارفرما	the company
die Fabrik	کارخانه	the factory
der Arbeitsplatz	محل کار	the workplace

Deutsch	Farsi	English
arbeiten	کار کردن	to work
ich arbeite	من کار میکنم.	I work
du arbeitest	تو کار میکنی	you work
er arbeitet	او کار میکند	he works
sie arbeitet	او کار میکند	she works
es arbeitet	او کار میکند	it works
wir arbeiten	ما کار میکنیم	we work
ihr arbeitet	شما کار میکنید	you work
sie arbeiten / Sie arbeiten (form.)	ایشان کار میکنند	they work / you work

16 Kinder und Schule / children and school

دانش آموز و مدرسه



	Deutsch	Farsi	English
1	der Hochstuhl	چوکی بلند	the highchair
2	das Schaukelpferd	اسپ گهواره یی	the rocking horse
3	die Wiege	گهواره	the cradle
4	die Puppe	گودی	the doll
5	die Schaufel	بیل	the shovel



	Deutsch	Farsi	English
1	das Fahrrad	دو چرخ/ بایسکل	the bicycle
2	das Skateboard	تخته اسکیت بازی	the skateboard

16 Kinder und Schule / children and school

دانش آموز و مدرسه



	Deutsch	Farsi	English
1	der Schüler	دانش آموز	the pupil
2	der Stuhl	صندلی/ چوکی	the chair
3	das Buch	کتاب	the book
4	die Schultasche	بکس مدرسه	the school bag
4	der Rucksack	کوله پشتی	the backpack

Lehrerin: Hallo Lisa, bitte setz dich.
Lisa: Guten Tag, Frau Lehrerin.
Lehrerin: Hast du deine Hausaufgaben gemacht?
Lisa: Natürlich. Mein Hausaufgabenheft ist in der Schultasche.
Lehrerin: Sehr gut. Wir werden gleich die Lösungen vergleichen.

معلم: سلام لیسا، بنشین لطفا.
لیسا: صبح بخیر استاد.
معلم: آیا کار خانگی خود را انجام دادی؟
لیسا: البته! دفترچه کار خانگی من داخل بکس است.
معلم: خیلی خوب، بیا که نتایج را مقایسه کنیم

Teacher: Hello Lisa, sit down, please.
Lisa: Good morning, teacher.
Teacher: Did you do your homework?
Lisa: Of course. My homework book is in my schoolbag.
Teacher: Very well. Let's compare the results.

Das österreichische Schulsystem — **the Austrian school system**

Alter	Schule
3-6	**KINDERGARTEN**
6-10	**VOLKSSCHULE**
10-14	**NEUE MITTELSCHULE / GYMNASIUM UNTERSTUFE**
14-18/19	**BERUFSBILDENDE HÖHERE SCHULE / ALLGEMEINBILDENDE HÖHERE SCHULE** abgeschlossen mit Reifeprüfung *
14-15	**POLYTECHNISCHE SCHULE**
15-18	**LEHRE**
19-...	**UNIVERSITÄT / HOCHSCHULE / KOLLEG**

*BHS: HAK, HTL, HBLA, BAKIP
AHS: Gymnasium Oberstufe

17 Wetter / weather

آب و هوا

Über das Wetter sprechen | **صحبت در مورد آب و هوا** | **talking about the weather**

Es ist sonnig / die Sonne scheint | آفتابی است/ آفتاب می درخشد | It is sunny / the sun is shining





der Sonnenschirm
چتری آفتابی
the parasol

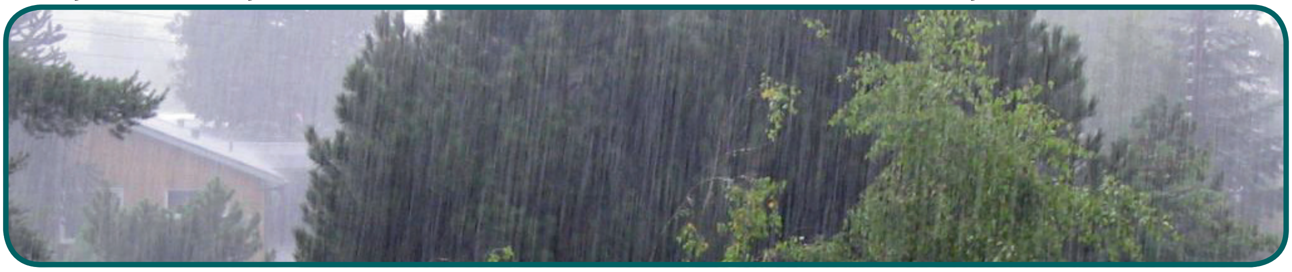


die Sonnencreme
کریم آفتابی
the suncream



die Sonnenbrille
عینک آفتابی
the sunglasses

Es regnet / der Regen | باران میبارد/ باران | It is raining / the rain





der Regenschirm
چتری
the umbrella



die Regenjacke
جاکت بارانی
the rain jacket



die Gummistiefel
چکمه/ موزه
the wellingtons

17 Wetter / weather
آب و هوا

es schneit / der Schnee — برف میبارد/ برف — It is snowing / the snow





die Handschuhe
دستکش
the gloves



die Haube
کاپوت/ کلاه زمستانی
the cap



der Schal
دستمال گردن/ شال
the scarf

es ist bewölkt / die Wolken — ابری است/ ابرها — It is cloudy / the clouds



es ist nebelig / der Nebel — مه آلود است/ مه — It is foggy / the fog



zusammengesetzte Wörter:
die Sonne+der Schirm=der Sonnenschirm

Deutsch	Arabic	English
Es ist kalt	سرد است	It is cold
Es ist heiß	سوزان است	It is hot
Es ist warm	گرم است	It is warm
Es ist angenehm	خوشایند اس	It is pleasant
Ich friere	من سرما خوردم	I am cold.

18 Im Deutschkurs / during German lessons

درصنف/ در کورس جرمنی

Was sagt der Kursleiter / die Kursleiterin **What the teacher says**

Deutsch	Farsi	English
Sprechen Sie!	صحبت کردن/ گپ زدن	Speak!
Schreiben Sie!	نوشتن	Write!
Lesen Sie!	خواندن	Read!
Hören Sie!	گوش کردن	Listen!
Arbeiten Sie mit Ihrem Partner!	با همکارتان کار کنید!	Work with you partner!
Arbeiten Sie in der Gruppe!	با گروپ خود کار کنید!	Work with the group!
Antworten Sie!	جواب بده	Answer!
Fragen Sie!	بپرس	Ask!
Zeigen Sie!	نشان بده	Show!
Ergänzen Sie!	تکمیل کننده	Complement!
Kreuzen Sie an!	با صلیب علامت بگذار	Mark with a cross!
Ordnen Sie zu!	اختصاص بده	Assign!
Unterstreichen Sie!	زیر خط بکش	Underline!
Zeichnen Sie!	رسم بکن	Draw!
Sprechen Sie nach!	تکرار کن	Repeat!
Haben Sie eine Frage?	آیا سوال داری	Do you have a question?
Hast du eine Frage?	آیا سوال دارید؟	Do you have a question?
Gibt es Fragen?	آیا کدام سوالی است؟	Are there any questions?
Ich bitte um Ruhe.	لطفا ساکت باشید!	Please be quiet.
Haben Sie verstanden?	آیا فهمیدید؟	Do you understand?

Um Hilfe bitten **درخواست کمک** **Asking for help**

Deutsch	Farsi	English
Ich verstehe das nicht.	من آنرا نفهمیدم	I don't understand that.
Ich habe verstanden.	فهمیدم	I understand.
Wie schreibt man das?	چطور آنرا می نویسی؟	How do you write that?
Was heißt das?	آن چی یاد می شود؟	How is that called?
Wie spricht man das aus?	چطور تلفظ میکنی؟	How do you pronounce that?
Was sollen wir tun?	چی باید کنیم؟	What should we do?
Bitte helfen Sie mir!	لطفآ مرا کمک کن!	Please help me!
Wiederholen Sie das bitte?	آیا میتوانید آنرا تکرار کنید لطفآ؟	Could you please repeat that?
Buchstabieren Sie das bitte?	آیامیتوانیدحروف‌ایشان‌رابگوئید؟	Could you please spell that?
Sprechen Sie bitte langsamer!	لطفامیتوانیدآهسته‌صحبت‌کنید؟	Could you please speak slower!

Verbenliste / list of verbs

Deutsch	English	Farsi
sein	to be	بودن
ich bin	I am	من هستم.
du bist	you are	تو هستی
er ist	he is	او هست
sie ist	she is	او هست
es ist	it is	او هست
wir sind	we are	ما هستیم
ihr seid	you are	شما هستید
sie arbeiten	they are	ایشان هستند

Deutsch	English	Farsi
heißen	to be called	نامیدن
ich heiße	I am called	اسم من
du heißt	you are called	اسم تو
er heißt	he is called	اسم او
sie heißt	she is called	اسم او
es heißt	it is called	اسم او
wir heißen	we are called	اسم ما
ihr heißt	you are called	اسم شما
sie heißen	they are called	اسم ایشان

Deutsch	English	Farsi
spielen	to play	بازی کردن
ich spiele	I play	من بازی کردم
du spielst	you play	تو بازی کردی
er spielt	he plays	او بازی کرد
sie spielt	she plays	او بازی کرد
es spielt	it plays	او بازی کرد
wir spielen	we play	ما بازی کردیم
ihr spielt	you play	شما بازی کردید
sie spielen	they play	ایشان بازی کردند

Verbenliste / list of verbs

Deutsch	English	Farsi
mögen	to like	(میل،آرزو،دوست) داشتن
ich mag	I like	من دوست دارم
du magst	you like	تو دوست داری
er mag	he likes	او دوست دارد
sie mag	she likes	او دوست دارد
es mag	it likes	او دوست دارد
wir mögen	we like	ما دوست داریم
ihr mögt	you like	شما دوست دارید
sie mögen	they like	ایشان دوست دارند

Deutsch	English	Farsi
fühlen	to feel	احساس کردن
ich fühle	I feel	من احساس میکنم
du fühlst	you feel	تو احساس میکنی
er fühlt	he feels	او احساس میکند
sie fühlt	she feels	او احساس میکند
es fühlt	it feels	او احساس میکند
wir fühlen	we feel	ما احساس میکنیم
ihr fühlt	you feel	شما احساس میکنید
sie fühlen	they feel	ایشان احساس میکنند

Deutsch	English	Farsi
gehen	to go	رفتن
ich gehe	I go	من رفتم
du gehst	you go	تو رفتی
er geht	he goes	او رفت
sie geht	she goes	او رفت
es geht	it goes	او رفت
wir gehen	we go	ما رفتیم
ihr geht	you go	شما رفتید
sie gehen	they go	ایشان رفتند

Verbenliste / list of verbs

Deutsch	English	Farsi
wohnen	to live	سکونت
ich wohne	I live	من ساکنم
du wohnst	you live	تو ساکنی
er wohnt	he lives	او ساکن است
sie wohnt	she lives	او ساکن است
es wohnt	it lives	او ساکن است
wir wohnen	we live	ما ساکنیم
ihr wohnt	you live	شما ساکنید
sie wohnen	they live	ایشان ساکنند

Deutsch	English	Farsi
leben	to live	زندگی کردن
ich lebe	I live	من زندگی میکنم
du lebst	you live	تو زندگی میکنی
er lebt	he lives	او زندگی میکند
sie lebt	she lives	او زندگی میکند
es lebt	it lives	او زندگی میکند
wir leben	we live	ما زندگی میکنیم
ihr lebt	you live	شما زندگی میکنید
sie leben	they live	ایشان زندگی میکنند

Deutsch	English	Farsi
finden	to find	پیدا کردن،یافتن،دریافتن
ich finde	I find	من دریافتم
du findest	you find	تو دریافتی
er findet	he finds	او دریافت
sie findet	she finds	او دریافت
es findet	it finds	او دریافت
wir finden	we find	ما دریافتیم
ihr findet	you find	شما دریافتید
sie finden	they find	ایشان دریافتند

Verbenliste / list of verbs

Deutsch	English	Farsi
brauchen	to need	احتیاج داشتن
ich brauche	I need	من احتیاج دارم
du brauchst	you need	تو احتیاج داری
er braucht	he needs	او احتیاج دارد
sie braucht	she needs	او احتیاج دارد
es braucht	it needs	او احتیاج دارد
wir brauchen	we need	ما احتیاج داریم
ihr braucht	you need	شما احتیاج دارید
sie brauchen	they need	ایشان احتیاج دارند

Deutsch	English	Farsi
nehmen	to take	برداشتن،گرفتن
ich nehme	I take	من برداشتم،من گرفتم.
du nimmst	you take	تو برداشتی،گرفتی.
er nimmt	he takes	او برداشت ،گرفت.
sie nimmt	she takes	او برداشت ،گرفت.
es nimmt	it takes	او برداشت ،گرفت.
wir nehmen	we take	ما برداشتیم ،گرفتیم.
ihr nehmt	you take	شما برداشتید،گرفتید
sie nehmen	they take	ایشات برداشتند،گرفتند.

Deutsch	English	Farsi
wollen	to want	خواستن
ich will	I want	من خواستم
du willst	you want	تو خواستی
er will	he wants	او خواست
sie will	she wants	او خواست
es will	it wants	او خواست
wir wollen	we want	ما خواستیم
ihr wollt	you want	شما خواستید
sie wollen	they want	ایشان خواستند

Verbenliste / list of verbs

Deutsch	English	Farsi
haben	to have got	داشتن
ich habe	I have got	من دارم
du hast	you have got	تو داری
er hat	he has got	او دارد
sie hat	she has got	او دارد
es hat	it has got	او دارد
wir haben	we have got	ما داریم
ihr habt	you have got	شما دارید
sie haben	they have got	ایشان دارند

Deutsch	English	Farsi
arbeiten	to work	کار کردن
ich arbeite	I work	من کارکردم
du arbeitest	you work	تو کار کردی
er arbeitet	he works	او کار کرد
sie arbeitet	she works	او کار کرد
es arbeitet	it works	او کار کرد
wir arbeiten	we work	ما کار کردیم
ihr arbeitet	you work	شما کار کردید
sie arbeiten	they work	ایشان کار کردند

Deutsch	English	Farsi
fahren	to drive	حرکتکردن،رانندگیکردن
ich fahre	I drive	من حرکت کردم
du fährst	you drive	تو حرکت کردی
er fährt	he drives	او حرکت کرد
sie fährt	she drives	او حرکت کرد
es fährt	it drives	او حرکت کرد
wir fahren	we drive	ما حرکت کردیم
ihr fährt	you drive	شما حرکت کردید
sie fahren	they drive	ایشان حرکت کردند

Verbenliste / list of verbs

Deutsch	English	Farsi
hören	to hear	گوش دادن
ich höre	I hear	من گوش دادم
du hörst	you hear	تو گوش دادی
er hört	he hears	او گوش داد
sie hört	she hears	او گوش داد
es hört	it hears	او گوش داد
wir hören	we hear	ما گوش دادیم
ihr hört	you hear	شما گوش دادید
sie hören	they hear	ایشان گوش دادند

Deutsch	English	Farsi
sehen	to see	دیدن
ich sehe	I see	من دیدم
du siehst	you see	تو دیدی
er sieht	he sees	او دید
sie sieht	she sees	او دید
es sieht	it sees	او دید
wir sehen	we see	ما دیدیم
ihr seht	you see	شما دیدید
sie sehen	they see	ایشان دیدند

Deutsch	English	Farsi
malen	to paint	نقاشی کردن،رنگ کردن
ich male	I paint	من نقاشی کردم
du malst	you paint	تو نقاشی کردی
er malt	he paints	او نقاشی کرد
sie malt	she paints	او نقاشی کرد
es malt	it paints	او نقاشی کرد
wir malen	we paint	ما نقاشی کردیم
ihr malt	you paint	شما نقاشی کردید
sie malen	they paint	ایشان نقاشی کردند

Verbenliste / list of verbs

Deutsch	English	Farsi
singen	to sing	آوازخواندن
ich singe	I sing	من آواز خواندم
du singst	you sing	تو آواز خواندی
er singt	he sings	او آواز خواند
sie singt	she sings	او آواز خواند
es singt	it sings	او آواز خواند
wir singen	we sing	ما آواز خواندیم
ihr singt	you sing	شما آواز خواندید
sie singen	they sing	ایشان آواز خواندند

Deutsch	English	Farsi
kaufen	to buy	خرید کردن
ich kaufe	I buy	من خریدم
du kaufst	you buy	تو خریدی
er kauft	he buys	او خرید
sie kauft	she buys	او خرید
es kauft	it buys	او خرید
wir kaufen	we buy	ما خریدیم
ihr kauft	you buy	شما خریدید
sie kaufen	they buy	ایشان خریدند

Deutsch	English	Farsi
kosten	to cost / to be	قیمت داشتن،ارزیدن
diese Hose kostet	these trousers are	شلوارقیمتش...
dieses Kleid kostet	this dress is	لباس قیمتش..
dieser Schuh kostet	this shoe is	قیمت کفش...
diese Socken kosten	these socks are	قیمت جوراب...

Deutsch	English	Farsi
der Vorname	the first name	نام
der Nachname	the last name	نام خانواده گی
die Versicherungsnummer	the insurance number	شماره بیمه
das Geburtsdatum	the date of birth	تاریخ تولد
die Körpergröße	the body height	اندازه قد
das Körpergewicht	the body weight	وزن
die Staatsangehörigkeit	the nationality	ملیت
der Dienstgeber	the employer	کارفرما
der ausgeübte Beruf	the actual job	حرفه،شغل
die Diagnose	diagnosis	تشخیص بیماری
die Behandlung	the treatment	درمان
der Krankenschein	the certificate of illness	تائید بیماری

Wesentliches zur Bildung der Zeiten

Verben für die Zeitbildung:
haben - sein - werden

Stammformen

1. Stammform	2.Stammform	3.Stammform
haben	hatte	gehabt
sein	war	gewesen
werden	wurde	geworden

Personalformen: haben

Einzahl Singular	Personalform	Mehrzahl Plural	Personalform
ich	habe	wir	haben
du	hast	ihr	habt
er/sie/es	hat	sie	haben

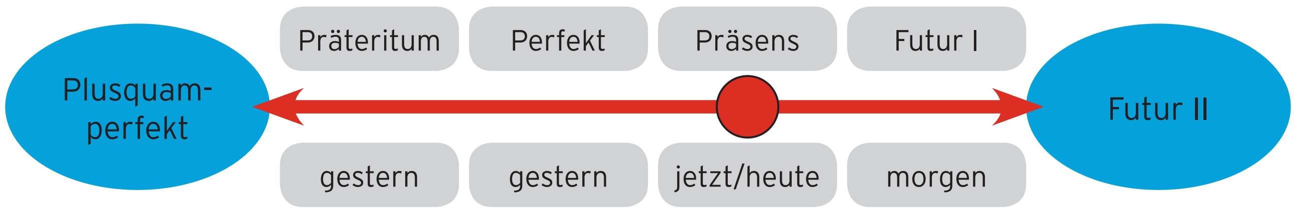
Personalformen: sein

Einzahl Singular	Personalform	Mehrzahl Plural	Personalform
ich	bin	wir	sind
du	bist	ihr	seid
er/sie/es	ist	sie	sind

Personalformen: werden

Einzahl Singular	Personalform	Mehrzahl Plural	Personalform
ich	werde	wir	werden
du	wirst	ihr	werdet
er/sie/es	wird	sie	werden

Konstrunktion der Zeiten - Satzstellung



Gegenwart	Präsens	Ich lerne Deutsch.
Mitvergangenheit	Präteritum	Ich lernte Deutsch.
Vergangenheit	Perfekt	Ich habe Deutsch gelernt.
Vorvergangenheit	Plusquamperfekt	Ich hatte Deutsch gelernt.
Zukunft	Futur I	Ich werde Deutsch lernen.
Vorzukunft	Futur II	Ich werde Deutsch gelernt haben.

Gegenwart / Präsens: **heute**

S P O

Ich lerne Deutsch.
Du lernst Deutsch.
Er/Sie/Es lernt Deutsch.

Wir lernen Deutsch.
Ihr lernt Deutsch.
Sie lernen Deutsch.

Vergangenheit / Perfekt: **gestern**

Diese Zeit braucht immer das Hilfszeitwort HABEN oder SEIN und die 3. Stammform des aussagenden Verbs.
Bildung mit haben: z.B. gehen, wohnen, schreiben, sagen, besuchen, telefonieren ...
Bildung mit sein: z. B.: gehen, fliegen, laufen, schwimmen, springen... Verben, die Bewegung ausdrücken.

haben	sein
Ich habe Deutsch gelernt.	Ich bin in den Kurs gegangen.
Du hast einen Brief geschrieben.	Du bist zum Zug gelaufen
Sie hat ihre Schwester besucht.	Er ist nach Damaskus geflogen.
Wir haben in Linz gewohnt.	Wir sind im Meer geschwommen.
Ich habe mit meinem Bruder telefoniert.	Ich bin über die Mauer gesprungen.

Satzglieder und Satzbildung

S	Subjekt	Wer oder was?	Meine Freundin ist krank. Wer ist krank => Meine Freundin.
P	Prädikat	Was geschieht?	Sie schreibt einen Brief. Was geschieht? => schreiben
O3	Objekt im 3. Fall	Wen oder was?	Ich helfe meinem Bruder. Wem helfe ich? => meinem Bruder
O4	Objekt im 4. Fall	Wen oder was?	Ich besuche meinen Freund. Wen besuche ich? => meinen Freund
ZE **TO**	Zeitergänzung Temporalobjekt	Wann? Seit wann? Bis wann? Wie lange?	Ich komme morgen. Wann? Ich bleibe bis übermorgen. Bis wann? Ich lerne seit drei Monaten Deutsch. Wie lange?
OE **LO**	Ortergänzung Lokalobjekt	Wo? Woher? Wohin?	Ich lebe in Linz. Wo? => in Linz Ich komme aus Syrien. Woher? => aus Syrien Ich fahre nach Deutschland. Wohin? => nach Deutschland
BE **KO**	Begründungs- ergänzung Kausalobjekt	Warum? Weshalb? Weswegen?	Wegen einer Grippe konnte er nicht kommen. Warum konnte er nicht kommen? => wegen einer Grippe
AE **MO**	Artergänzung Modalobjekt	Wie?	Sie ist freundlich. Wie ist sie? => freundlich Das Essen schmeckt gut. Wie schmeckt das Essen? => gut

Die Personalform des Prädikats steht immer an 2. Stelle = 2. Satzglied!

S P
Ich lese.

S P O4
Ich lese ein Buch.

ZE P S O4
Heute lese ich ein Buch.

ZE P S O4 P
Heute habe ich ein Buch gelesen.

BE P S O4
Aus Interesse lese ich ein Buch.

OE P S AE
Im Zug war die Luft sehr schlecht.

ZE P S OE P
Morgen werde ich nach Linz fahren.

S P O3 ZE O4 P
Ich werde meinem Bruder zum Geburtstag einen Brief schreiben.

BE P S O4 ZE P
Wegen der heftigen Regenfälle hat die Polizei die Straße bis morgen früh gesperrt.

NOTIZEN / NOTES

NOTIZEN / NOTES

NOTIZEN / NOTES

NOTIZEN / NOTES

NOTIZEN / NOTES

erstellt von:
Katharina Harrer, Konstantin Zenleser, Armin Fellner, Valerie Sulzer und Daniel Dautovic



آموزش آلمانی



آلمانی - فارسی - انگلیسی